



BOSCH



Зареєструйте
свій новий
пристрій на MyBosch
зараз і отримайте
безкоштовні переваги:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

Прально-сушильна машина

WNA14400ME

uk Посібник користувача та інструкції з монтажу

Ваша нова прально-сушильна машина

Ви придбали високоякісну прально-сушильну машину марки Bosch .

Будь ласка, приділіть декілька хвилин уваги, щоб ознайомитися із перевагами цієї прально-сушильної машини.

З метою забезпечення відповідності високим стандартам якості марки Bosch перед тим як залишити завод надійність та бездоганна робота кожної прально-сушильної машини ретельно перевіряється.

Для отримання додаткової інформації про асортимент нашої продукції, аксесуарів і запасних деталей, відвідайте нашу сторінку в Інтернеті www.bosch-home.com або звертайтеся до наших центрів сервісного обслуговування.

Якщо інструкція з експлуатації та встановлення описує різні моделі, то у відповідних місцях буде вказано на відмінності.



Перед початком експлуатації прально-сушильної машини уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та встановлення!

Правила відображення

⚠ Попередження!

Ця комбінація символів та сигнальних слів вказує на можливо небезпечну ситуацію. Ігнорування може стати причиною смертельного випадку або травми.

Увага!

Це сигнальне слово вказує на можливо небезпечну ситуацію. Ігнорування може спричинити матеріальні збитки та/або завдати шкоди навколишньому середовищу.

Вказівка / Порада

Вказівки по оптимальному використанню пристрою / інша корисна інформація.

1. 2. 3. / a) b) c)

Дії відображуються за допомогою цифр або літер.

■ / -

Перелічення відображуються за допомогою клітинок або маркера списку.

Зміст

Використання за призначенням . 4

Рекомендації з безпеки 5

Діти/люди/тварини	5
Монтаж	6
Експлуатація	9
Очищення/обслуговування.	12

Захист навколишнього середовища 13

Упаковка / пристрій, що був у використанні	13
Економія енергії та ресурсів	13
Режим заощадження електроенергії . 14	

Розміщення та підключення. . . 15

Комплект поставки	15
Рекомендації з безпеки	15
Поворхня для установалення.	16
Установалення на підставку або дерев'яну підлогу	16
Установалення пристрою на міні-кухні	16
Видалення транспортних кріплень . .	16
Видалення опорних розпірок.	18
Довжини шлангів і електричних кабелів.	18
Подача води	19
Відведення води	20
Вирівнювання	21
Приєднання до електромережі	22
Перед першим пранням	22
Транспортування	23

Початок роботи з пристроєм . 25

Прилад.	25
Панель управління	26
Панель дисплея	27

Білизна 28

Підготовка білизни до прання	28
Підготовка білизни до сушіння. . . .	29
Крохмалення.	29
Фарбування/знебарвлювання	29

Пральні засоби й засоби для догляду. 30

Рекомендація щодо пральних засобів	31
--	----

Огляд програм. 32

Доступна програма	32
Таблиця сушіння	36

Стандартні програмні установки 37

⌚ Temperature (Вибір температури).	37
⌚ Reduce Spin (К-сть обертів)	37
⌚ Ready in/Time Dry.	37

Додаткові програмні налаштування 38

☀ Drying Aim (Мета сушіння).	38
↓ Prewash (Поперед. прання)	38
🧻 Easy Iron (Легке прасування.) . .	38
⚙ SpeedPerfect	39

Експлуатація пристрою. 39

Підготовка приладу	39
Оберіть програму / ввімкніть прилад	39
Завантаження білизни в барабан . . .	40
Дозування та завантаження засобу для прання і догляду	40
Запуск програми	42
Блокування від доступу дітей	42
Додавання/виймання білизни	42
Зміна програми	42
Скасування програми	43
Закінчення програми	43
Виймання білизни / вимкнення пристрою	43

Налаштування пристрою 44

Датчики 44

Система виявлення незбалансованого завантаження.	44
--	----



Очищення й технічне обслуговування 45

Корпус машини/панель управління .	45
Барабан	45
Видалення накипу	45
Видалення прального мийного засобу, очищення ящика для прального засобу та його корпусу	46
Водовідвідний насос заблоковано...	47
Зливний шланг на сифоні заблокований.	48
Фільтр на лінії подачі води заблокований.	48



Несправності та способи їх усунення 49

Аварійна зупинка.	49
Вказівки на дисплеї.	50
Несправності та способи їх усунення.	51



Сервісна служба 55

Номер виробу (E-Nr.) та заводський номер (FD)	55
---	----



Показники споживання..... 56



Технічні характеристики 57



Гарантія на запобіжне пристосування Aqua-Stop. 58



Використання за призначенням

- Цей прилад призначений виключно для приватного побутового використання.
- Забороняється встановлювати та експлуатувати пристрій у приміщеннях із загрозою замерзання або на відкритому повітрі. Існує ризик пошкодження приладу при замерзанні залишків води. Якщо шланги замерзнуть, вони можуть потріскатися/лопнути.
- Використовуйте цей прилад виключно для прання побутової білизни, до якої належать предмети, придатні для прання у пральній машині, а також вовняні вироби для прання вручну (див. етикетку на виробах). Експлуатація пристрою з іншою метою не передбачена, а тому заборонена.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового висушування і освіження білизни, що складається з матеріалів, випраних у воді та придатних для висушування в барабані (див. етикетку на текстильному виробі). Експлуатація пристрою з іншою метою не передбачена, а тому заборонена.
- Цей прилад можна експлуатувати з водопровідною водою і звичайними пральними засобами й засобами для догляду, наявними у продажу, які дозволяється застосовувати у пральних машинах.
- Цей прилад призначений для використання на висоті максимум до 4000 метрів над рівнем моря.

Перед увімкненням приладу:

Перевірте відсутність видимих пошкоджень на приладі. Не експлуатуйте пошкоджений прилад. Якщо у вас виникнуть проблеми, зверніться до свого спеціального дилера або в нашу сервісну службу.

Прочитайте цю інструкцію з експлуатації та монтажу та всю інформацію, що додається до приладу, та дійте відповідно.

Збережіть всі документи для наступного користування або користувача.

**Рекомендації з безпеки**

Наступна інформація щодо безпеки та попередження надаються, щоб захистити вас від травм та матеріальних збитків.

Проте важливо вживати відповідних запобіжних заходів і діяти обережно під час встановлення, обслуговування, очищення та експлуатації приладу.

Діти/люди/тварини**Попередження
Ризик для життя!**

Діти або інші люди, що не здатні оцінити ризик у результаті використання приладу, можуть отримати травми або опинитися у небезпечній для життя

ситуації. Тому, будь ласка, зверніть увагу:

- Прилад можуть використовувати діти старше 8 років або люди з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи особи, яким бракує досвіду або знання, якщо за ними наглядають або їх інструктували щодо безпечного використання приладу і вони зрозуміли можливий ризик використання приладу.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Не дозволяйте дітям чистити або обслуговувати цей прилад без нагляду.
- Не допускайте дітей молодше 3 років та домашніх тварин до приладу.
- Не залишайте прилад без нагляду, якщо поблизу знаходяться діти або інші люди, не здатні оцінити ризику.

**Попередження
Ризик для життя!**

Діти можуть закритися всередині приладу і потрапити у небезпечну для життя ситуацію.

- Не розташовуйте прилад за дверима, оскільки так можуть утворюватися перешкоди для дверцят приладу або його неможливо буде відкрити повністю.
- Щойно завершиться термін експлуатації пристрою, від'єднайте мережевий штекер від розетки, **потім** відріжте його та зламайте замок дверцят пристрою.

Попередження **Небезпека удушення!**

Якщо дозволяти дітям гратися з упаковкою, пластиковою плівкою або деталями пакування, вони можуть заплутатися в них або надягти на голову і задушитися. Бережіть пакування, пластикову плівку та деталі пакування подалі від дітей.

Попередження **Небезпека отруєння!**

Пральні засоби та продукти догляду можуть спричинити отруєння при вживанні. У разі проковтування засобу зверніться за медичною допомогою. Зберігайте пральні засоби та засоби для догляду за тканинами в недоступному для дітей місці.

Попередження **Подразнення очей/шкіри!**

Контакт з пральними засобами та засобами для догляду може спричинити подразнення очей/шкіри. Ретельно промийте очі або шкіру у випадку контакту з пральними засобами і засобами для догляду. Зберігайте пральні засоби та засоби для догляду у недоступному для дітей місці.

Монтаж

Попередження **Небезпека ураження електричним струмом/пожежі/матеріальних збитків/пошкодження приладу!**

Якщо прилад встановлений неправильно, це може призвести до небезпечної ситуації. Переконайтеся в наступному:

- Напруга в мережі вашої розетки повинна відповідати номінальній напрузі, зазначеній на приладі (паспортна табличка). Підключене навантаження та потрібні запобіжники вказані на паспортній табличці.

- Прилад не повинен підключатися через зовнішні пристрої перемикання, такі як таймер, або бути підключеним до секції, яка зазвичай вмикається і вимикається утилітою.
- Мережевий штекер і захисний контакт розетки повинні співпадати відповідно, і система заземлення повинна бути встановлена правильно.
- Встановлювана система електроживлення повинна мати достатню площу перетину.
- Доступ до даного мережевого штекера повинен завжди бути вільним. Якщо це неможливо, з метою дотримання відповідних норм техніки безпеки перемикач (відключення усіх полюсів) повинен бути вбудований в постійну установку відповідно до правил монтажу електроустановок.
- Якщо використовується прилад захисного відключення, застосовуйте лише той, який має наступний символ: . Лише наявність цього символу дає змогу переконатися у відповідності чинним нормативним документам.

⚠ Попередження
Небезпека ураження
електричним струмом/
пожежі/матеріальних
збитків/пошкодження
приладу!

Якщо мережевий кабель приладу змінено або пошкоджено, можливе ураження електричним струмом, коротке замикання або пожежа через перегрівання.

Забороняється перегинати, затискати або модифікувати кабель живлення. Не допускайте його контакту з будь-яким джерелом тепла.

⚠ Попередження
Ризик пожежі/матеріальних
збитків/пошкодження
приладу!

Використання подовжувачів або мережевих фільтрів може спричинити пожежу через перегрів або коротке замикання.

Підключіть прилад безпосередньо до правильно встановленої заземленої розетки. Не використовуйте подовжувачі, мережеві фільтри або трансформаторні блоки.

⚠ Попередження
Існує небезпека
травмування/матеріальних
збитків/пошкодження
приладу!

- Прилад може вібрувати або рухатися під час роботи, що може спричинити травми або матеріальні збитки. Розташуйте прилад на чистій рівній твердій поверхні та, використовуючи ватерпас, вирівняйте його за допомогою гвинтових ніжок.
- Якщо взятися за деталі пристрою, що виступають (наприклад, дверцята пристрою), щоб підняти або пересунути пристрій, деталі можуть відламатися та призвести до травмування. Заборонено братися за деталі пристрою, що виступають, із метою пересування пристрою.

⚠ Попередження
Небезпека травмування!

- Прилад дуже важкий. Під час його піднімання можна отримати травми. Не піднімайте прилад самостійно.
- У приладу гострі краї, об які можна порізати руки. Не тримайте прилад за гострі краї. Для підняття машини надягайте захисні рукавиці.

- Якщо шланги та мережеві кабелі неправильно прокладені, через них можна перечепитися і отримати травму. Прокладайте шланги та кабелі так, щоб через них не можна було перечепитися.

Увага!
Матеріальні збитки/
пошкодження приладу

- Якщо тиск води занадто високий або занадто низький, прилад може не працювати відповідним чином, і це може спричинити матеріальні збитки або пошкодження приладу. Переконайтеся, що тиск води вашого об'єкту водопостачання становить щонайменше 100 кПа (1 бар) і не перевищує 1000 кПа (10 бар).
- Модифікація або пошкодження водопровідних шлангів може призвести до матеріальних збитків або пошкодження пристрою. Водяні шланги не повинні перегинатися, затискатися, їх не можна змінювати або розрізати.

- Використання шлангів, що постачаються іншими виробниками, для підключення до водопостачання може спричинити матеріальні збитки або пошкодження приладу.
Використовуйте лише шланги, що постачаються з приладом або оригінальні змінні шланги.
- Під час транспортування пристрій захищений транспортувальними блокувальними кріпленнями. Якщо не зняти ці кріплення перед експлуатацією пристрою, це може призвести до пошкодження пристрою. Важливо повністю зняти всі транспортні блокувальні кріплення перед першим використанням пристрою. Зберігайте ці транспортні кріплення окремо. За необхідності транспортування пристрою обов'язково слід встановити ці кріплення на місце, щоб уникнути пошкоджень пристрою під час переміщення.

Експлуатація



Попередження

Небезпека вибуху/пожежі!

Білизна, що контактувала з розчинниками, олією, воском, розчинником воску, фарбою, жиром або засобом для видалення плям, під час сушіння в машинці може спалахнути або навіть спричинити вибух пристрою. Тому виконуйте наступні настанови.

- Перш ніж сушити білизну в машинці, ретельно промийте її з водою та пральним засобом.
- Не завантажуйте в пристрій білизну, що не була попередньо випрана.
- Забороняється застосовувати пристрій для білизни, яка очищувалася промисловими хімічними засобами.



Попередження

Небезпека вибуху/пожежі!

- Білизна, яку попередньо обробили засобами для чищення, що містять розчинники, наприклад засіб для видалення плям/розчинник для чищення, може спричинити вибух у барабані.
Ретельно промийте білизну водою перед пранням у машині.

- Певні об'єкти під час сушіння можуть загорітися або навіть призвести до загоряння чи вибуху пристрою.
Вийміть із кишень завантажених виробів сірники та запальнички.
- Наявність вугільного пилу в приміщенні, де встановлено пристрій, може спричинити вибух.
Тримайте в чистоті ділянку навколо пристрою під час експлуатації.

 Попередження
Небезпека пожежі /
матеріальних збитків /
пошкодження пристрою!

- Якщо програму зупинено, перш ніж пристрій закінчив роботу, білизна не охолоджується достатньо, що може призвести до займання білизни, матеріальних збитків або пошкодження пристрою.
- Протягом останнього етапу сушіння білизна в барабані не нагрівається (цикл охолодження). Отже, білизна залишається за температури, яка не спричиняє пошкоджень.
 - Не вимикайте пристрій, перш ніж сушіння завершиться. В іншому випадку негайно вийміть всі текстильні вироби та розгорніть їх (щоб остудити білизну).

 Попередження
Небезпека отруєння!

Отруйні випари можуть виділятися засобами для чищення, що містять розчинники, наприклад розчинником для чищення. Забороняється використовувати засоби для чищення, що містять розчинники.

 Попередження
Небезпека травмування!

- Якщо спиратися всією вагою/сидіти на відкритих дверцятах приладу, прилад може перекинутися, що може спричинити травмування.
Не спирайтеся всією вагою на відкриті дверцята приладу.
- Якщо ставати на прилад, робоча поверхня може розламатися і спричинити травми.
Не ставайте на пральну машину.
- Торкаючись барабану, поки він ще обертається, можна пошкодити руки.
Зачекайте, поки він зупиниться.

Попередження

Небезпека опіку!

Під час прання за високих температур виникає небезпека опіку при контакті з гарячим пральним розчином (наприклад, під час відведення гарячого прального розчину в раковину).

Забороняється торкатися гарячого прального розчину.

Попередження

Подразнення очей/шкіри!

Якщо кювета для пральних засобів буде відкрита під час прання, пральні засоби і засоби для догляду можуть розбризкуватися.

Ретельно промийте очі або шкіру у випадку контакту з пральними засобами і засобами для догляду. У разі проковтування засобу зверніться за медичною допомогою.

Увага!

Матеріальні збитки/ пошкодження приладу

- Якщо кількість білизни у приладі перевищує максимальне завантаження, прилад не може працювати відповідним чином, і це може спричинити матеріальні збитки або пошкодження приладу. Не перевищуйте максимальний обсяг завантаження сухої білизни. Переконайтеся у відповідності максимального навантаження зазначеному для кожної програми.
- Піна та пінна гума можуть деформуватися або розплавитися під час сушіння в пристрої. Забороняється сушити в машинці текстильні вироби, що містять піну або пінну гуму.
- Якщо налити у прилад неправильну кількість прального засобу або засобу для чищення, можливі матеріальні збитки або пошкодження приладу. Використовуйте пральні засоби/продукти для догляду/засоби для чищення та пом'якшувачі відповідно до інструкцій виробника.

Очищення/обслуговування

Попередження

Ризик для життя!

Прилад живиться від електромережі. Існує ризик ураження електрострумом у випадку контакту з компонентами під напругою. Тому, будь ласка, зверніть увагу:

- Вимкніть прилад. Відключіть прилад від мережі живлення (витягніть вилку).
- Забороняється торкатися або брати мережевий штекер вологими руками.
- Під час відключення мережевого штекера від розетки завжди тримайтеся за штекер, ніколи не тягніть за мережевий кабель, інакше можна його пошкодити.
- Не вносьте ніяких технічних змін у прилад або його функції.
- Ремонт або будь-які інші роботи з приладом можуть проводити лише фахівці нашої сервісної служби або електрик. Це також стосується заміни мережевого кабелю (за потреби).
- Запасні мережеві кабелі можна замовити у нашій сервісній службі.

Попередження

Небезпека отруєння!

Отруйні випари можуть виділятися засобами для чищення, що містять розчинники, наприклад розчинником для чищення. Забороняється використовувати засоби для чищення, що містять розчинники.

Попередження

Існує небезпека ураження електричним струмом/матеріальних збитків/пошкодження приладу!

Якщо волога проникає в прилад, це може призвести до короткого замикання. Не використовуйте для очищення приладу мийку високого тиску, очищувач паром, шланг або пістолет-розпилювач.

Попередження

Існує небезпека травмування/матеріальних збитків/пошкодження приладу!

Застосування запчастин і приладдя від інших виробників є небезпечним і може призвести до травмування, матеріальних збитків або пошкодження пристрою. З міркувань безпеки використовуйте лише оригінальні запчастини та приладдя.

Увага!**Матеріальні збитки/
пошкодження приладу**

Очисні засоби та засоби для попередньої обробки білизни (наприклад, засоби для видалення плям, спреї для попереднього прання тощо) можуть спричинити пошкодження, якщо контактуватимуть з поверхнями приладу. Тому виконуйте наступні настанови:

- Слідкуйте за тим, щоб ці засоби не контактували з поверхнями приладу.
- Для чищення приладу не використовуйте нічого, крім води та м'якої вологої ганчірки.
- негайно видаляйте будь-які пральні засоби, спреї або інші залишки.

**Захист
навколишнього
середовища****Упаковка / пристрій, що був у використанні**

Утилізуйте упаковку екологічним чином. Цей пристрій марковано відповідно до директиви ЄС 2012/19/EU стосовно використаних електричних та електронних пристроїв (відходи електричного та електронного обладнання — WEEE). Дана директива окреслює вимоги щодо утилізації та переробки старих приладів на території ЄС.

Економія енергії та ресурсів

При дотриманні цих інструкцій ваш прилад споживатиме менше електроенергії і води.

Вибирайте програми з низькою температурою та тривалішим часом прання і використовуйте максимальний обсяг завантаження → *Сторінка 32*.

- Споживання енергії та води є найбільш ефективними.

Використовуйте налаштування економічної програми.

- Якщо ви встановлюєте налаштування для програми, на дисплеї відображається очікуване споживання.

Додайте → *Сторінка 31* пральний засіб, виходячи зі ступеня забруднення білизни.

- Для легкого та звичайного ступеня забруднення достатньо невеликої кількості прального засобу. Дотримуйтеся рекомендацій щодо дозування від виробника прального засобу.

Зменшіть температуру прання для білизни легкого та звичайного ступеня забруднення.

- За низьких температур прилад споживає менше енергії. Для легкого та звичайного ступеня забруднення також достатньо нижчих температур, ніж зазначено на етикетці.

Встановіть максимальну швидкість віджимання, якщо після цього бажаєте висушити білизну в сушильній машині.

- Чим сушіша білизна, тим коротша тривалість програми сушіння, що, в свою чергу, зменшує споживання енергії. Вища швидкість віджимання зменшує залишкову вологу в білизні та збільшує гучність віджимання.

Періть білизну без попереднього прання.

- Попереднє прання збільшує тривалість програми і споживання електроенергії та води.

Прилад має функцію безперервного автоматичного регулювання завантаження.

- Залежно від типу тканини і завантаження, функція безперервного автоматичного регулювання завантаження оптимально регулює витрату води і тривалість програми.

Режим заощадження електроенергії

Якщо не виконувати з приладом жодних дій близько 5 хвилин, він автоматично перейде в енергоощадний режим; дисплей не світитиметься до початку й після кінця програми, буде блимати — (Індикаторна лампа ). Щоб увімкнути підсвітку дисплея, торкніться його в будь-якому місці.

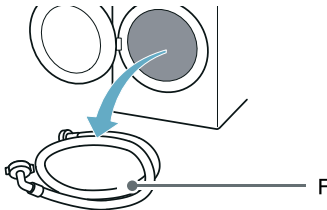
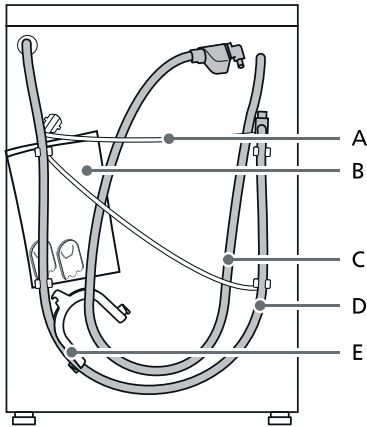
енергоощадний режим не можна вмикати, коли виконується програма.



Розміщення та підключення

Комплект поставки

Вказівка: Перевірте наявність транспортних пошкоджень виробу. Забороняється експлуатувати пошкоджений пристрій. Зверніться з претензією до магазину, де Ви придбали пристрій, або до нашої сервісної служби.



- A Мережевий шнур
- B Пакет:
 - Інструкція зі встановлення та експлуатації
 - Довідник адрес сервісної служби*
 - Гарантія*
 - Додатковий аркуш для встановлення та інструкції з експлуатації*
 - Захисні втулки для отворів після зняття транспортних кріплень
 - Home Connect Інструкція з монтажу*
- C Впускний шланг для води на моделях aquaStop
- D Випускний шланг для води
- E Гачок для закріплення зливного шлангу*
- F Шланг подачі холодної води на моделях Standard/Aqua-Secure
- * Залежно від моделі

Додатково знадобиться хомут шлангу (діаметром 24–40 мм, можна придбати у спеціалізованих магазинах) для приєднання зливного шланга до сифону.

Корисні інструменти

- Ватерпас для вирівнювання
- Умовні позначки:
 - WAF13 для послаблення транспортних кріплень та
 - WAF17 для регулювання висоти ніжок пристрою

Рекомендації з безпеки



Попередження

Небезпека травмування!

- Прилад дуже важкий. Піднімайте та переносьте пральну машину обережно.
- Якщо піднімати прилад за деталі, що виступають (наприклад, дверцята), компоненти можуть відламатися та спричинити травми. Не піднімайте прилад за деталі, що виступають.

- Якщо шланг і кабель живлення прокладено неправильно, виникає ризик перечепитися й дістати травму.
Прокладайте шланги й кабелі так, щоб об них не можна було перечепитися.

Увага!

Пошкодження приладу

Замерзлі шлагги можуть тріснути або луснути.

Заборонено встановлювати прилад просто неба або в приміщеннях, де температура опускається нижче нуля.

Увага!

Пошкодження водою

Місця приєднання підвідного та зливного шлангів перебувають під високим тиском. Щоб запобігти протіканням і шкоді від води, необхідно дотримуватися вказівок із цього розділу.

Вказівки

- На додачу до наведених тут інструкцій із безпеки можуть діяти спеціальні вимоги місцевих постачальників води та електроживлення.
- Якщо ви сумніваєтеся, доручіть приєднання машини спеціалістові.

Поверхня для встановлення

Вказівка: Прилад повинен бути стійко вирівняний, щоб він не хитався.

- Поверхня для встановлення має бути стійкою та рівною.
- Для встановлення не пристосовані м'яка підлога або килимове покриття.

Установлення на підставку або дерев'яну підлогу

Увага!

Пошкодження приладу

Прилад може «пересуватися» і хитатися/перекинутися зі своєї основи під час віджимання.

Ніжки пристрою повинні бути зафіксовані скобами фіксації.
Номер за каталогом WMZ 2200, WX 975600, CZ 110600, Z 7080X0.

Вказівка: На підлозі з дерев'яного покриття прилад слід встановлювати:

- у кутку, якщо це можливо;
- на водостійкі дерев'яні дошки (мін. 30 мм товщиною), міцно пригвинчені до підлоги.

Установлення пристрою на міні-кухні



Попередження

Ризик для життя!

Торкатись елементів під напругою небезпечно для життя.
Не знімайте захисну панель приладу.

Вказівки

- Ширина ніші має становити 60 см.
- Встановлюйте прилад лише під суцільною стільницею, міцно з'єднаною із сусідніми шафами.

Видалення транспортних кріплень

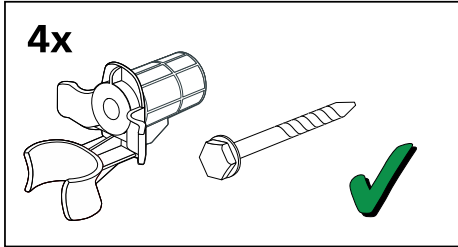
Увага!

Пошкодження приладу

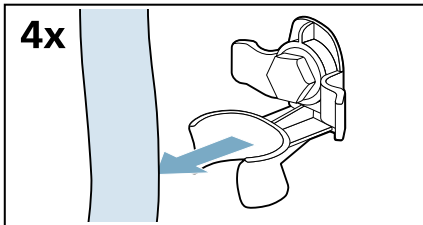
- Для транспортування прилад фіксують за допомогою транспортних кріплень. Якщо кріплення не зняті, прилад можна пошкодити під час експлуатації. Перед першою експлуатацією приладу переконайтеся, що повністю зняті всі чотири транспортні кріплення. Зберігайте кріплення в безпечному місці.

- З метою запобігання пошкодженню приладу під час подальшого транспортування транспортні кріплення перед перевезенням необхідно встановити на місце.

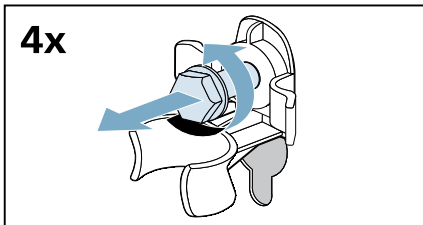
Вказівка: Збережіть гвинти та гільзи в безпечному місці.



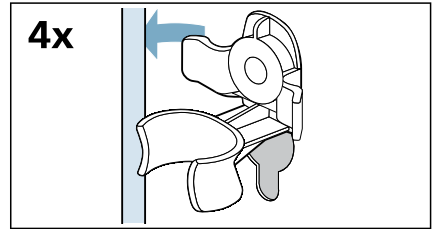
- Вийміть шланги з тримачів.



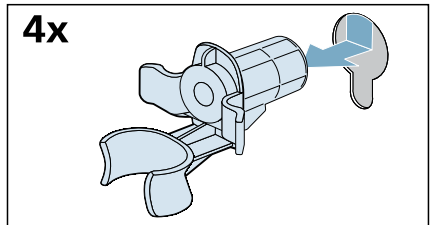
- Відпустіть і вийміть всі чотири гвинти транспортних кріплень.



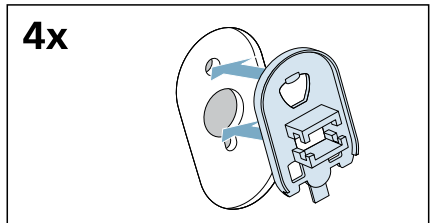
- Витягніть кабель живлення з тримачів.



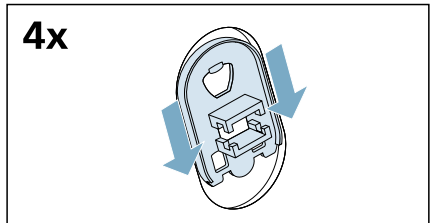
- Вийміть гільзи.



- Установіть захисні накладки.

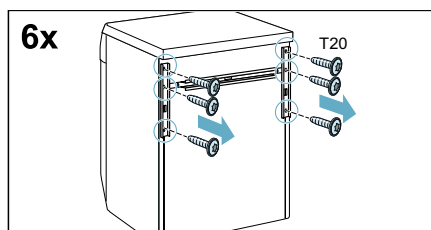


- Міцно зафіксуйте накладки на місцях, натиснувши на гачки.

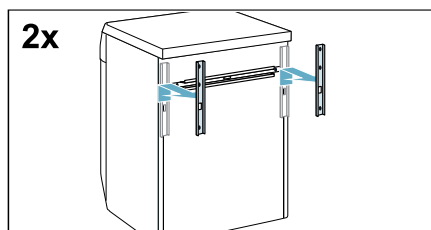


Видалення опорних розпірок

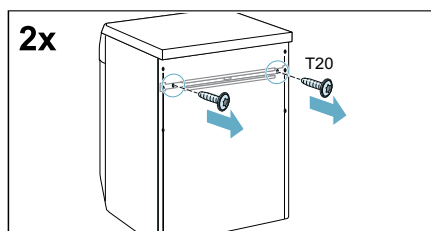
1. Викрутіть усі гвинти з вертикальних транспортних розпірок.



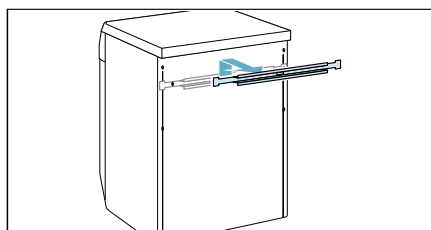
2. Приберіть транспортні розпірки.



3. Викрутіть гвинти з горизонтальної транспортної розпірки.

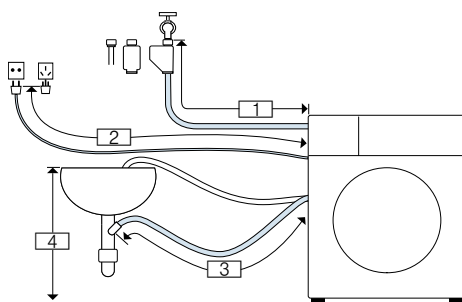


4. Приберіть транспортну розпірку.



Довжини шлангів і електричних кабелів

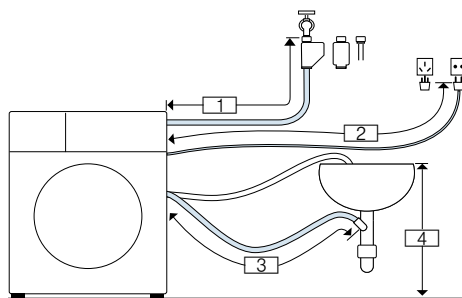
Приєднання з лівого боку



1	~ 130 см
2	~ 150 см
3	~ 90 см
4	60 см ~ 100 см

або

Приєднання з правого боку



1	~ 85 см
2	~ 195 см
3	~ 135 см
4	60 см ~ 100 см

Порада: У спеціалізованих магазинах або сервісних центрах можна придбати такі складники:

- подовжувач для системи «Аквастоп» або шланга підведення холодної води (прибл. 2,50 м); номер для замовлення WMZ2381;
- подовжений підвідний шланг (прибл. 2,20 м) для стандартної моделі.

Подача води

Попередження

Ризик для життя!

Існує небезпека ураження електричним струмом у разі торкання компонентів під напругою.

Не занурюйте у воду запобіжний клапан* Aqua-Stop (устаткований електричним клапаном).

* Залежить від моделі

Дотримуйтеся наступного при підключенні приладу:

Вказівки

- Підключайте прилад лише до холодної лінії водопроводу.
- Не підключайте прилад до гарячої лінії безнапірного бойлера.
- Не користуйтеся шлангом подачі води, який вже був у користуванні. Користуйтеся лише тим шлангом, який постачався у комплекті, або тим, який Ви придбали в спеціалізованій авторизованій мережі.
- Не згинайте, стискайте, модифікуйте і не розрізайте шланг подачі води (інакше його міцність не гарантується).
- Затягуйте гвинтові з'єднання лише вручну. Якщо затягувати гвинтові з'єднання надто сильно за допомогою інструмента (плоскогубців), можна пошкодити різьбу.

Оптимальний тиск води в мережі водопостачання

Щонайменше 100 кПа (1 бар)

Максимум 1000 кПа (10 бар)

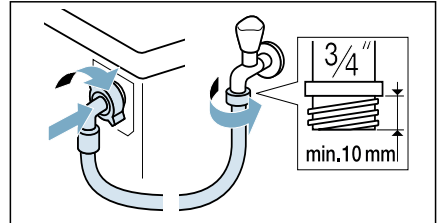
За відкритого крана витрата води становить принаймні 8 л/хв.

Якщо тиск води перевищує це значення, необхідно встановити редукційний клапан.

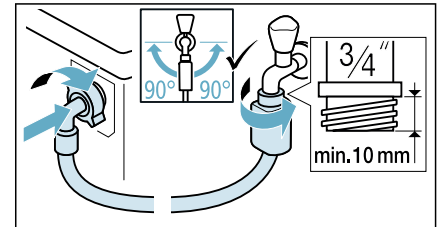
Приєднання

1. Приєднайте підвідний шланг до водопровідного крана ($\frac{3}{4}$ " = 26,4 мм) і до приладу:

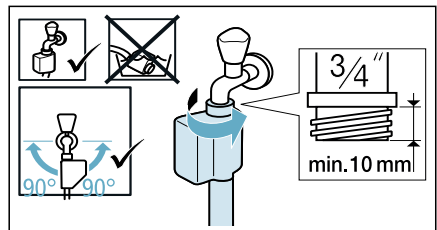
– Модель: **стандартна**



– Модель: **із системою AquaSecure**



– Модель: **із системою Aqua-Stop**



Порада: Між підвідним шлангом і краном установіть зовнішній водяний фільтр (залежно від моделі). Фільтр очищає воду. Водяний фільтр слід регулярно чистити від бруду. Це допоможе запобігти засміченню. Див. також → окрему інструкцію з установлення та чищення водяного фільтра.

2. Обережно відкрийте водопровідний кран і перевірте герметичність місць з'єднання. На гвинтове з'єднання діє тиск водопровідної води.

Відведення води

Попередження **Небезпека опіку!**

Під час прання за високих температур виникає небезпека опіку при контакті з гарячою водою (наприклад, під час відведення води в раковину). Забороняється торкатися гарячої води.

Увага!

Пошкодження від води

Якщо зливний шланг зривається з раковини або точки підключення під час відведення води через надмірний тиск, вода, що витікає, може викликати пошкодження.

Зафіксуйте зливний шланг таким чином, щоб він не від'єднувався.

Увага!

Пошкодження пристрою/тканин

Якщо кінець зливного шлангу зануриться у відведену воду, вона може всмоктатися назад у пристрій та пошкодити пристрій або білизну.

Переконайтеся, що:

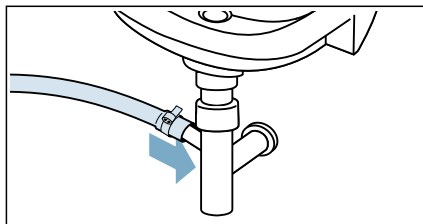
- стічний отвір раковини відкритий і не заважає відведенню води;
- кінець зливного шлангу не занурений у відведену воду;
- вода зливається достатньо швидко.

Вказівка: Не перегинайте зливний шланг і не деформуйте його по довжині.

Підключення

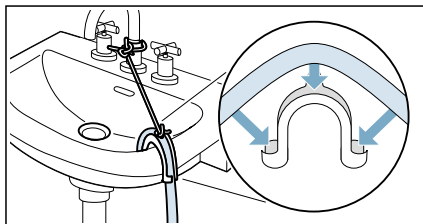
■ **Злив води до сифону**

Місце з'єднання зафіксуйте за допомогою затискача шлангу, $\varnothing$ 24 – 40 мм (можна придбати в спеціалізованому магазині).

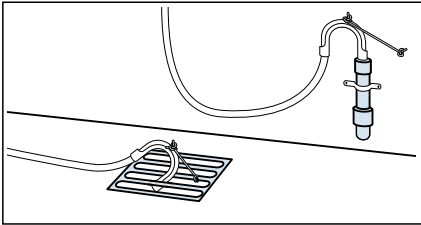


■ **Злив води до умивальника**

Закріпіть зливний шланг, щоб уникнути його переміщення. Згин для фіксації шлангу можна придбати в сервісі:
Номер артикулу 00655300



■ Зливання в пластмасову трубу з гумовим ущільнювачем або в каналізацію



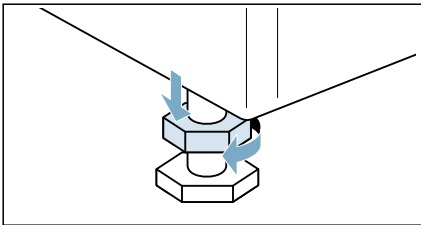
Вказівка: Пластмасова труба не належить до стандартного набору приладдя, її можна придбати в спеціалізованому магазині.

Вирівнювання

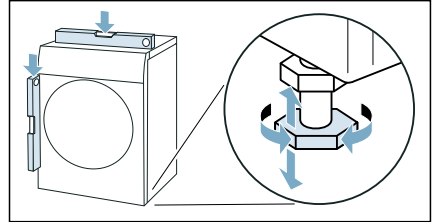
Вирівняйте прилад за допомогою ватерпаса.

Неправильне вирівнювання може спричинити сильні шуми, вібрацію та зсування.

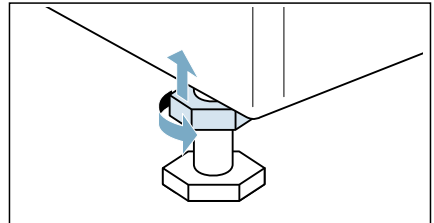
1. Послабте контргайки гайковим ключем, крутячи їх за годинниковою стрілкою.



2. Перевірте вирівняність приладу за допомогою ватерпаса, у разі потреби — скоригуйте. Відрегулюйте висоту, крутячи ніжки пристрою. Усі чотири ніжки мають твердо стояти на підлозі.



3. Щільно прикрутіть контргайки до корпусу. Під час цього міцно притримуйте ніжки та не змінійте їхню висоту. Контргайки всіх чотирьох ніжок пристрою мають бути щільно прикручені до корпусу.



Приєднання до електромережі

Попередження

Ризик для життя!

Існує небезпека ураження електричним струмом у разі торкання компонентів, що знаходяться під напругою.

- Забороняється торкатися або брати мережевий штекер вологими руками.
- Від'єднуйте мережевий кабель лише за штекер, і ні в якому разі не за кабель, у зворотному випадку можна пошкодити кабель.

Ознайомтеся з наступною інформацією та переконайтеся, що:

Вказівки

- Напруга в мережі та напруга, вказана на приладі (паспортна табличка) співпадають. Підключене навантаження та потрібні запобіжники вказані на паспортній табличці.
- Прилад приєднаний лише до перемінного струму за допомогою правильно вбудованої заземленої розетки.
- Мережевий штекер підходить до розетки.
- Система заземлення встановлена правильно.
- Заміна мережевого кабелю здійснюється лише кваліфікованим електриком (за необхідності). Запасні мережні кабелі доступні в службі післяпродажного обслуговування.
- Не застосовуйте багатоконтактні штепселі, багатогніздні штекерні з'єднання і подовжувальні кабелі.
- При застосуванні запобіжника використовуйте лише тип, який позначений символом: . Лише пристрій із цим символом гарантує відповідність чинним нормативним документам.
- Вільний доступ до мережного штекера в будь-який момент.

- Мережевий кабель не перегинається, стискається, змінюється, розрізається і не контактує з джерелами тепла.

Перед першим пранням

Перед випуском із заводу-виробника прилад ретельно перевірили. Щоб видалити рештки випробувальної води, спершу виконайте програму **Бавовна**  **90°C без білизни**.

Вказівка:

- Прилад має бути встановлений і приєднаний як слід.
→ "Розміщення та підключення" на сторінці 15
- Ніколи не вмикайте несправний прилад.

1. Вставте вилку в розетку.
2. Відкрийте водопровідний кран.
3. Зачиніть дверцята. Не завантажуйте білизну.
4. Виберіть програму **Бавовна**  **90°C**.
5. Відчиніть кювету під пральні засоби.
6. Налийте прибл. 1 літр води у Відділення II.
7. Додайте у Відділення II стандартний пральний засіб відповідно до інструкцій виробника щодо прання трохи забруднених речей.

Вказівка: Щоб запобігти піноутворенню, використовуйте лише половину рекомендованої кількості прального засобу. Не використовуйте пральні засоби, призначені для вовни або тонких тканин.

8. Зачиніть кювету під пральні засоби.
9. Виберіть  **Start/Reload (Старт/Перезав)**.
10. Коли програма закінчиться, поверніть перемикач програм у положення **Off (Вимк.)**.

Тепер прилад готовий до роботи.

Транспортування

Наприклад, під час переїзду

Підготовчі дії:

1. Закрийте водопровідний кран.
2. Зменште тиск води в підвідному шлангу. → *Сторінка 48*
3. Злийте всі залишки води. → *Сторінка 47*
4. Від'єднайте прилад від електромережі.
5. Від'єднайте шланги.
6. Спорожніть відділення.

Увага!

Ризик пошкодження приладу внаслідок витікання прального засобу або кондиціонеру з відділень

Витікання прального засобу або кондиціонеру може викликати порушення роботи приладу, наприклад, внаслідок пошкодження електроніки.

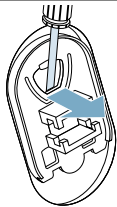
Спорожніть відділення перед транспортуванням приладу.

Установлення транспортних кріплень::

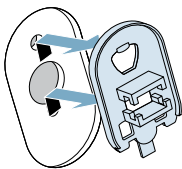
1. Зніміть накладки та покладіть їх у безпечне місце.

Вказівка: За необхідності скористайтеся викруткою.

4x

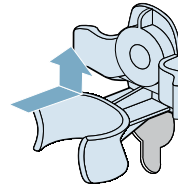


4x



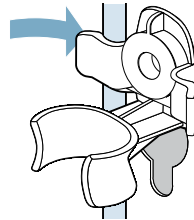
2. Вставте всі чотири гільзи.

4x



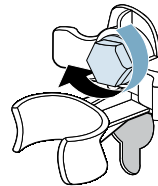
- a) Міцно закріпіть кабель живлення в тримачах.

4x



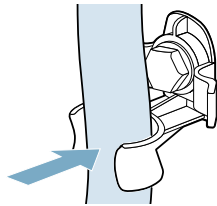
- b) Вставте й затягніть гвинти.

4x



- c) Міцно закріпіть шланги в тримачах.

4x



**Перед наступним увімкненням
приладу:**

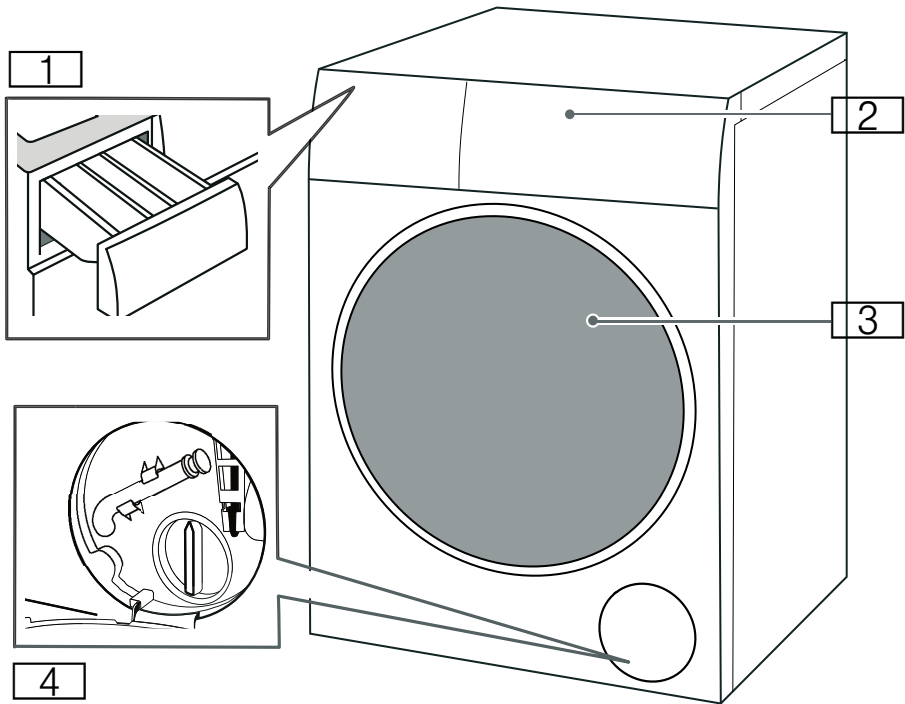
Вказівки

- Опорні розпірки **необхідно** прибрати.
→ *"Видалення опорних розпірок" на сторінці 18*
- Транспортні кріплення **потрібно** зняти.
→ *"Видалення транспортних кріплень" на сторінці 16*
- Налийте приблизно 1 літр води у Відділення II, виберіть програму  **Злив** та запустіть її.
Це унеможливить зливання зайвого прального засобу безпосередньо в каналізацію під час наступного циклу прання.



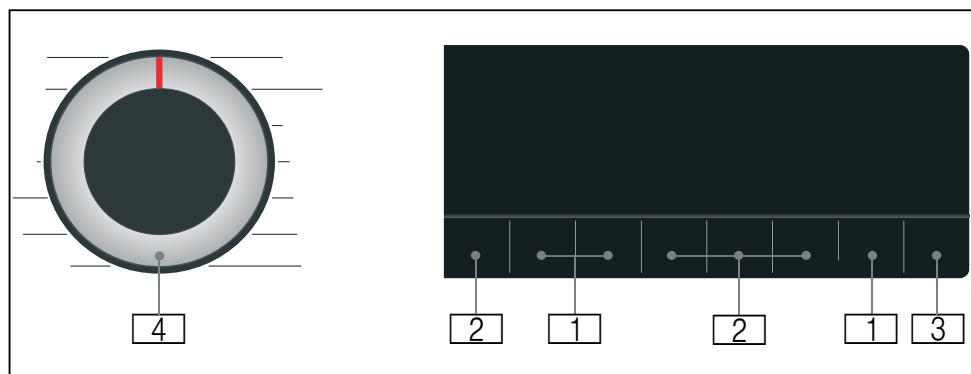
Початок роботи з пристроєм

Прилад



- 1 Кювета під пральні засоби
- 2 Панель управління
- 3 Завантажувальні дверцята
- 4 Сервісна кришка

Панель управління



- 1

Стандартні параметри програми можна змінювати.
Огляд усіх стандартних параметрів програми
→ *Сторінка 37*
- 2

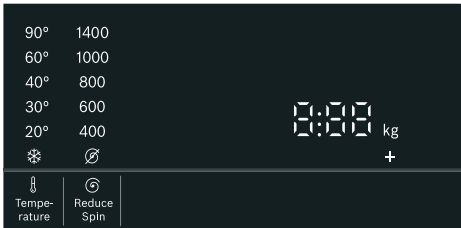
Додаткові параметри програми можна змінювати.
Огляд усіх додаткових параметрів програми
→ *Сторінка 38*
- 3

 Кнопка  **Start/Reload (Старт/Перезав)** для запуску програми, переривання програми (наприклад для додавання білизни) та скасування програми.
- 4

Перемикач програм для вибору програми й увімкнення/вимкнення приладу.

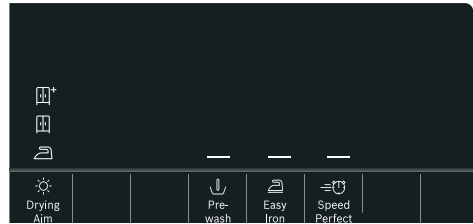
Панель дисплея

Стандартні параметри програми



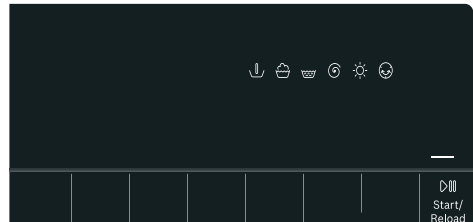
Дисплей	Параметр	Опис
*—90°	⌄ Temperature (Вибір температури)	Температура, яку можна встановити, у °C * = хол.
⌀—1400*	⌚ Reduce Spin (К-сть обертів)	Швидкість віджимання в обертах за хвилину ⌀ = без віджимання
2:30*	Час програми, що залишився	Час програми, що залишився, залежить від вибраної програми й відображається в годинах і хвилинах (години:хвилини)
0,5—24 год	⌚ Ready in/Time Dry	Програма завершується через ... годин
9,0* кг/6,0* кг	Максимальна кількість білизни для прання/сушіння	Рекомендована кількість білизни у кг
* Залежно від моделі й програми.		

Додаткові параметри програми



Дисплей	Параметр
☀/⌀/⌚	☀ Drying Aim (Мета сушіння)
—	⌚ Prewash (Поперед. прання)
—	☁ Easy Iron (Легке прасування.)
—	⚡ SpeedPerfect

Індикатори перебігу програми (послідовність програми)



Дисплей	Параметр
—	⏮ Start/Reload (Старт/Перезав)
⌚	Попереднє прання
☁	Прання
☁	Ополіскування
⌚	Віджимання / відведення води
☀	Сушіння
☺	Захист від зминання
End (Кінець)	Завершення програми



Білізна

Підготовка білизни до прання

Захист білизни і приладу

Увага!

Пошкодження приладу/речей

Сторонні предмети в пральній машині (наприклад, монетки, скріпки, голки, цвяхи) можуть пошкодити білизну або деталі приладу.

Готуючи білизну до прання, додержуйтеся таких указівок:

- Дозуючи пральні, допоміжні та доглядові засоби, завжди керуйтеся інструкціями виробників.
- Не перевищуйте максимальну кількість білизни. Перевантаження погіршує результат прання.
- Поверхні приладу слід берегти від пральних засобів і речовин для попереднього оброблення білизни (плямознищувачів, аерозолів тощо). Негайно витирайте вологою ганчіркою будь-які рештки й краплі засобів.
- Спорожніть усі кишені. Приберіть усі сторонні предмети.
- Приберіть металеві елементи (затискачі для паперу тощо).
- Штани, трикотажні та плетені речі, наприклад светри, футболки або кофти, треба вивернути.
- Перш ніж прати в машині каркасні бюстгальтери, переконайтеся, що вони придатні для цього.
- Тендітні речі (панчохи, каркасні бюстгальтери тощо) періть у сіточці чи мішечку.
- Застебніть блискавки, на чохлах застебніть гудзики.
- Вичистьте пісок із вилог і кишень.
- З гардин приберіть кріпильні елементи або покладіть їх у сіточку/мішечок.

Сортування білизни

Розсортуйте речі згідно із вказівками на етикетці та інформацією від виробника, беручи до уваги:

- Тип тканини/волокон
- Колір
Вказівка: Речі можуть знебарвлюватися. Періть білі й кольорові речі окремо. Вперше прати нові кольорові речі слід окремо від інших.
- Забрудненість
Періть разом білизну з однаковою забрудненістю.
 - **Легка:** попередня обробка не потрібна, в разі потреби виберіть параметр **SpeedPerfect**.
 - **Звичайна**
 - **Сильна:** завантажуйте менше речей; перед пранням речі треба обробити або замочити.
 - **Плями:** видаляйте/обробляйте плями, поки вони свіжі. Спершу змочіть мильною водою; не тріть. Потім виперіть речі за допомогою відповідної програми. Плями, що в'їлися або засохли, інколи можна видалити лише кількаразовим пранням.
- Символи на етикетках



Підходить для звичайного прання;

приклад програми Бавовна



Потрібне делікатне прання; приклад програми Синтетика



Потрібне особливо делікатне прання; приклад програми Делікатне прання/Шовк



Підходить для ручного прання;

приклад програми Вовна



Не підходить для машинного прання.

Підготовка білизни до сушіння

Вказівка: Щоб білизна сохла рівномірно, сортуйте її, беручи до уваги:

- Тип тканини
- Символи щодо догляду на етикетках.

Сушіть лише білизну, яка має позначку «придатна для сушарок» або такі символи:

- : на вибір
☀ **Інтенсивне сушіння**
- : на вибір
☀ **Делікатне сушіння**

Не можна сушити такі речі:

-  = символ «Не сушіть»
- Речі з тонких тканин (шовкові вироби, синтетичні гардини).
- Речі, тканина яких містить спінену гуму або інші подібні матеріали.
- Речі, оброблені займистими рідинами, такими як плямознищувач, петролейний етер чи розріджувачі. **Небезпека вибуху!**
- Речі, на яких є залишки лаку для волосся або інших подібних речовин.

Вказівки

- Перш ніж сушити випрані руками речі, їх потрібно віджати на відповідній швидкості.
- Перш ніж сушити речі, їх слід віджати на оптимальній швидкості. Бавовну рекомендовано віджимати на швидкості понад 1000 об./хв., простий у догляді текстиль — понад 800 об./хв.
- Не прасуйте щойно висушену білизну. Спершу рекомендовано згорнути білизну, щоб рівномірно розподілити залишки вологи.
- Щоб стьобані ковдри, махрові та інші великі речі сохнули як слід, їх потрібно сушити окремо.
- Не перевищуйте максимально допустиму кількість білизни.

Крохмалення

Вказівка: Не обробляйте білизну кондиціонером.

1. Увімкніть прилад.
2. Виберіть програму **Ополіскування** .
3. Відміряйте потрібну кількість крохмалю у Відділення  відповідно до вказівок виробника (якщо потрібно, спершу почистьте відділення).
4. Натисніть кнопку  **Start/Reload (Старт/Перезав)**.

Фарбування/знебарвлювання

Фарбуйте тканини тільки в кількості, звичайній для побутових умов. Сіль може пошкодити високоякісну сталь. Завжди дотримуйтеся вказівок виробника засобу для фарбування.

Ніколи не використовуйте прилад для відбілювання.



Пральні засоби й засоби для догляду

Ви можете захистити свій прилад та білизну, вибравши та використовуючи правильні пральні засоби й засоби для догляду. Ви можете використовувати усі пральні засоби й засоби для догляду, які підходять для вашого приладу.

Вказівка: Прочитайте інформацію з техніки безпеки → *Сторінка 5*, щоб переконатися, що ви безпечно користуєтесь приладом.

Інструкції виробника щодо використання та дозування містяться на упаковці.

Вказівки

- Використовуйте лише рідкі пральні засоби, призначені для самотічних процесів.
- Не змішуйте різні рідкі пральні засоби
- Не змішуйте пральний засіб та кондиціонер
- Не використовуйте продукти, які мають поверхневу плівку або сильно загусли
- Не використовуйте продукти, що містять розчинники, їдкі або леткі речовини (наприклад, відбілювач)
- Обережно використовуйте барвники, оскільки сіль може пошкодити нержавіючу сталь
- Не використовуйте відбілювачі в приладі

Рекомендація щодо пральних засобів

Ця інформація призначена для того, щоб допомогти вам обрати правильний пральний засіб для своїх речей.

Тканини	Пральний засіб	Програма	Температура
Не чутливі до високих температур білі тканини з бавовни або льону	Стандартний пральний засіб із оптичним відбілювачем	Бавовна	Від холодної до 90 °C
Кольорові тканини з льону або бавовни	Пральний засіб для кольорових речей без відбілювачів або оптичних відбілювачів	Бавовна	Від холодної до 60 °C
Кольорові тканини, виготовлені з простих у догляді тканин або синтетичних матеріалів	Пральний засіб для кольорових/делікатних речей без оптичних відбілювачів	Синтетика	Від холодної до 60 °C
Делікатні тканини з шовку або віскози	Делікатні	Тонкі тканини/ Шовк	Від холодної до 40 °C
Вовна	Пральний засіб для вовняної білизни	Вовна	Від холодної до 40 °C

Порада: Відвідайте веб-сайт www.cleanright.eu, щоб знайти докладнішу інформацію про пральні засоби, засоби для догляду й очисні засоби для побутового використання.

 Огляд програм

Доступна програма

Програма / тип білизни	Функції/інформація
Назва програми Стислий опис програми й тканин, для яких вона придатна.	Макс. кількість для прання / Макс. кількість для сушіння Макс. кількість у кг Залежно від моделі та програми Можлива температура* в °C Можлива швидкість віджимання* в об/хв Можливі додаткові параметри* Можливі додаткові параметри для сушіння* з можливістю (де)активації✓, Не можна вибрати - Кондиціонер
Бавовна  Зносо- та жаростійкі речі з бавовни або льону.	9,0 (5,0**) кг/6,0 кг ❄-90 °C 400–1400 об/хв ↓, Prewash (Поперед. прання),  Easy Iron (Легке прасування.),  SpeedPerfect ☼ Drying Aim (Мета сушіння) ✓ (田+ ✓, 田 ✓,  ✓) можливо
Вказівки ■ Символ  (інформаційний сигнал про очищення барабана) блимає, якщо ви довго не запускали ніяких програм із температурою від 60 °C. Не завантажуючи білизни, виберіть програму Бавовна  90°C для догляду за барабаном і баком, після чого символ зникне. → <i>Сторінка 50</i> ■ Увімкнення/вимкнення сигналу очищення барабана. → <i>"Налаштування пристрою" на сторінці 44</i>	
Еко 40-60 Підходить, щоб прати не дуже сильно забруднені текстильні вироби з бавовни, льону й мішаних тканин, а потім сушити їх так, щоб можна було відразу повісити їх у шафу.	9,0 кг/6,0 кг - 400–1400 об/хв ↓, Prewash (Поперед. прання),  Easy Iron (Легке прасування.) ☼ Drying Aim (Мета сушіння)✓ (田+ ✓, 田 ✓,  ✓) можливо
Вказівки ■ Вироби, що їх, згідно зі знаком на етикетці, можна прати при температурі від 40 °C  до 60 °C  , дозволено прати разом за один цикл. ■ Прання має найвищий клас ефективності згідно з чинними стандартами. Для оптимізації енергоспоживання без зниження ефективності прання температура автоматично регулюється залежно від завантаження, і змінити її користувач не може. ■ До програми прання і сушіння можна перейти, вибравши програму Еко 40-60 й активувавши ☼ Drying Aim (Мета сушіння) .	
* Залежно від моделі та програми. ** Знижене завантаження з додатковим параметром програми  SpeedPerfect .	

Програма / тип білизни	Функції/інформація
Синтетика  Текстильні вироби з синтетичних або мішаних тканин.	4,0 кг/2,5 кг ❄-60 °C 400–1400 об/хв  Prewash (Поперед. прання),  Easy Iron (Легке прасування.),  SpeedPerfect ☀ Drying Aim (Мета сушіння) ✓ (田+ ✓, 田 ✓,  ✓) можливо
Змішані тканини  Мішанка з бавовняних і синтетичних речей.	4,0 кг/2,5 кг ❄-60 °C 400–1400 об/хв  Prewash (Поперед. прання),  Easy Iron (Легке прасування.),  SpeedPerfect ☀ Drying Aim (Мета сушіння) ✓ (田+ ✓, 田 ✓,  ✓) можливо
Антиалерг.  Зносостійкі речі з бавовняних або льняних тканин.	6,5 кг/5,0 кг ❄-60 °C 400–1400 об/хв  Prewash (Поперед. прання),  Easy Iron (Легке прасування.),  SpeedPerfect ☀ Drying Aim (Мета сушіння) ✓ (田+ ✓, 田 ✓,  ✓) можливо
Супер 15 хв./Прання та сушіння 60 хв  Для невеликої кількості трохи забрудненого одягу з бавовни, льону, синтетики або мішаних матеріалів. Прибл. 15 хвилин прання. Якщо вибрано функцію сушіння, після першого циклу запускається ще й другий тривалістю приблизно 45 хвилин.	2,0 кг/1,0 кг ❄-40 °C 400–1000 об/хв - ☀ Drying Aim (Мета сушіння) ✓ (田+ -, 田 ✓,  -) можливо
* Залежно від моделі та програми. ** Знижене завантаження з додатковим параметром програми  SpeedPerfect .	

Програма / тип білизни	Функції/інформація
Ополіскування 	-/-
Для ополіскування з наступним віджиманням.	-
	⌀—1400 об/хв
	 Easy Iron (Легке прасування.)
	☀ Drying Aim (Мета сушіння) ✓ (田+ ✓, 田 ✓,  ✓)
	можливо
Відж./Злив  	-/-
Для віджимання з вибором швидкості і наступним зливом. Якщо вибрано ⌀, запуститься програма  Злив ; вода після ополіскування тільки зливається, віджимання немає.	-
	⌀—1400 об/хв
	 Easy Iron (Легке прасування.)
	☀ Drying Aim (Мета сушіння) ✓ (田+ ✓, 田 ✓,  ✓)
	неможливо
Вовна 	2,0 кг/1,0 кг
Придатні для ручного або машинного прання речі, повністю або частково зроблені з вовни;	*—40 °C
особливо делікатна програма прання, що запобігає збіганню речей і має триваліші паузи (під час яких речі вилежуються у воді).	⌀—800 об/хв
Вказівка: Щоб просушені вироби не збігалися, у них залишається трохи води; якомога скоріше після завершення програми вийміть одяг і розкладіть, щоб він висох.	-
	☀ Drying Aim (Мета сушіння) ✓ (田+ -, 田 -,  ✓)
	можливо
Делікатне прання/Шовк 	2,0 кг/-
Для тендітних речей, які можна прати, наприклад виробів із шовку, атласу, синтетики або мішаних матеріалів (як-от шовкові блузки або шарфи).	*—40 °C
	⌀—800 об/хв
	 Prewash (Поперед. прання),  Easy Iron (Легке прасування.)
	☀ Drying Aim (Мета сушіння) -
	можливо
* Залежно від моделі та програми.	
** Знижене завантаження з додатковим параметром програми  SpeedPerfect .	

Програма / тип білизни	Функції/інформація
🌀 Освіжаюча Програма видалення запаху та зменшення зминання підходить для вовни, білизни, костюмів і т. д., які не потребують частого прання.	-/1,0 кг
Вказівки	-
■ Після завершення програми рекомендується розвісити вироби на 3–5 хвилин у вентиляваному приміщенні. У разі безперервного використання програми освіження між кожним циклом програми освіження рекомендується проводити цикл прання, щоб видаляти запах з приладу.	☀️ Drying Aim (Мета сушіння) -
■ Для цієї програми додавати пральний засіб не потрібно.	неможливо
☀️ Сушіння за часом Для трохи забруднених речей із мішаних тканин, бавовни й синтетики.	-/6,0 кг
Тривалість програми можна задавати кожен раз, а мінімальна тривалість становить 20 хвилин. Максимальна тривалість програми становить 120 хвилин, її можна зменшувати з кроком 10 хвилин.	-
Вказівки	-
■ Стандартний параметр ☹️ Ready in/Time Dry не можна вибрати для цієї програми.	☀️ Drying Aim (Мета сушіння) -
■ Ця програма слугує тільки для сушіння, пральний засіб додавати не можна.	неможливо
■ Рекомендована автоматична функція сушіння, бо вона сушить речі краще і допомагає заощаджувати енергію.	
☀️ Делікатне сушіння Програма одноразового делікатного сушіння зі зниженою температурою.	-/2,5 кг
- виберіть  ⁺ , щоб автоматично досягти стану готовності до шафи «+»;	-
- виберіть  , щоб автоматично досягти стану готовності до шафи;	-
- виберіть  , щоб автоматично досягти стану готовності до прасування.	☀️ Drying Aim (Мета сушіння) ✓ ( ⁺ ✓,  ✓)
	неможливо
* Залежно від моделі та програми.	
** Знижене завантаження з додатковим параметром програми  SpeedPerfect .	

Програма / тип білизни	Функції/інформація
Інтенсивне сушіння Програма одноразового звичайного сушіння з підвищеною температурою. - виберіть , щоб автоматично досягти стану готовності до шафи «+»; - виберіть , щоб автоматично досягти стану готовності до шафи; - виберіть , щоб автоматично досягти стану готовності до прасування.	-/6,0 кг - - - Drying Aim (Мета сушіння) ✓ (✓ , ✓ , ✓) неможливо
* Залежно від моделі та програми. ** Знижене завантаження з додатковим параметром програми SpeedPerfect .	

Таблиця сушіння

		Орієнтовна тривалість сушіння (хв)		
Рекомендована програма сушіння	Вага речей для сушіння (кг)	(Сухо для прасування)	(Дуже сухо)	(Дуже суха+)
Інтенсивне сушіння	1,0–2,0	45–60	50–80	65–100
	2,0–4,0	60–90	80–140	100–160
	4,0–6,0	90–140	140–200	160–270
Делікатне сушіння	0,5–1,5	35–45	50–70	65–100
	1,5–2,5	45–55	70–100	100–125
i Таблиця містить орієнтовну тривалість сушіння. Для програми «Прання + сушіння» тривалість прання додається до загального часу програми. i Вище наведено орієнтовний час. На фактичну ефективність сушіння можуть впливати тип одягу, його вага, ступінь зневоднення й температура навколишнього середовища. i Щоб досягати рівномірних результатів сушіння, важкі й легкі речі рекомендовано сушити окремо. Наприклад, товстий рушник слід сушити окремо від кухарського фартуха. i Варіант (Дуже суха+) рекомендовано для сушіння громіздких або важких речей. i Щоб висушені речі менше зминалися, рекомендовано сушити їх невеликими партіями. i Якщо тривалість програми сушіння відсутня в таблиці вище, керуйтеся індикацією на дисплеї.				

Стандартні програмні установки

Ви можете змінити базові налаштування обраних програм. Зміни можливо внести навіть під час виконання програми. Ефект залежить від того, на якому етапі знаходиться програма на даний момент.

Temperature (Вибір температури)

Як до, так і після початку програми можна змінювати задану температуру залежно від етапу програми, регулюючи бажану температуру на дисплеї.

Максимальна температура, яку можна встановити, залежить від вибраної програми.

Reduce Spin (К-сть обертів)

Залежно від етапу програми можна змінювати швидкість віджимання (в об./хв.; обертах за хвилину) перед програмою та під час її виконання, регулюючи бажану швидкість на дисплеї.

Значення параметра Ø: Ø= «Без віджимання». Вода після полоскання відводиться без віджимання. Близна залишається мокрою в барабані; зокрема, це стосується речей, які не можна віджимати.

Якщо близна не виймається із пральної машини відразу після завершення програми, можна вибрати варіант «Без віджимання», щоб запобігти зминанню.

Максимальна кількість обертів залежить від моделі пральної машини та обраної програми.

Ready in/Time Dry

Перш ніж запускати програму, можна заздалегідь запланувати її завершення («Час до завершення») з кроком 0,5 год. (між «мінімальним часом вибору завершення» і 9,5 год.) або з кроком у 1 годину (від 10 год. до 24 год.) щонайбільше до 24 годин.

Для цього виконайте такі дії:

1. Оберіть будь-яку програму (окрім  **Сушіння за часом*** програми). На дисплеї відобразиться тривалість вибраної програми, наприклад **2:30** (години:хвилини).
2. Натискайте кнопку  **Ready in/Time Dry**, доки не відобразиться потрібна кількість годин.
3. Натисніть кнопку  **Start/Reload (Старт/Перезав)**. Програма запуститься. На дисплеї з'явиться задана кількість годин (наприклад, **8h**) і почнеться зворотний відлік часу до запуску програми. Потім з'явиться тривалість програми.

Вказівка: Тривалість програми автоматично регулюється під час її виконання. Зміни стандартних або додаткових параметрів програми також можуть вплинути на її тривалість.

Після запуску програми (якщо ви встановили «Час до завершення» і програма ще не виконується) можна змінити задану кількість годин:

1. Натисніть кнопку  **Start/Reload (Старт/Перезав)**.
2. Натискайте кнопку  **Ready in/Time Dry**, доки не відобразиться потрібна кількість годин.
3. Натисніть кнопку  **Start/Reload (Старт/Перезав)**.

* Залежно від моделі

P+ Додаткові програмні налаштування

Вказівка: Огляд усіх доступних для вибору додаткових налаштувань Ви можете знайти на додатковому аркуші інструкції з експлуатації та монтажу. Доступні налаштування залежать від моделі.

За допомогою додаткових параметрів можна ліпше припасувати прання або сушіння до особливостей конкретних речей.

Додаткові параметри можна вмикати або вимикати залежно від етапу програми.

Якщо додатковий параметр активний, індикатор відповідної кнопки підсвічується.

Після вимкнення пристрою додаткові параметри не зберігаються.

Drying Aim (Мета сушіння)

Щоб активувати або деактивувати функцію сушіння, натисніть  **Drying Aim (Мета сушіння)**. Активована функція вможливорює безперервне прання і сушіння (це стосується тільки **додаткових програм** сушіння). На вибір доступні три режими сушіння:

 **(Дуже суха):** для речей з одношарової тканини. Одяг можна скласти або розвісити в шафі. Це стандартний режим сушіння. У цьому режимі час сушіння автоматично встановлюється відповідно до кількості білизни, яку треба висушити.

 **(Дуже суха+):** для речей із грубої багатошарової тканини, які сохнуть довше. Одяг можна скласти або розвісити в шафі. Білизна сушіша, ніж висушена для шафи.

 **(Суха для прасування):** для делікатної білизни. Тканини, що їх можна прасувати (прасуйте речі, щоб вони не були зім'яті). Одяг можна досушити, розвісивши.

Якщо активовано  **Drying Aim (Мета сушіння)**, сушіння відбудеться після прання. Якщо вам потрібна тільки програма сушіння, можна вибрати  **Інтенсивне сушіння**,  **Делікатне сушіння** або  **Сушіння за часом**.

Вказівки

- Не перевищуйте максимально допустимого завантаження. Огляд програм → "Доступна програма" на сторінці 32
- Максимальна швидкість обертання для програми з фазою сушіння буде автоматично вибрана так, щоб досягти доброго результату сушіння.

Prewash (Поперед. прання)

Попереднє прання сильно забруднених речей.

Щоб активувати або деактивувати цю функцію, натисніть  **Prewash (Поперед. прання)**.

Вказівка: Завантажте пральний засіб у відділення I і II.

Easy Iron (Легке прасування.)

Особливий режим зі зниженою швидкістю віджимання, після якого йде розпрямлення, не дає білизні зім'ятися.

Щоб активувати або деактивувати цю функцію, натисніть  **Easy Iron (Легке прасування.)**.

Вказівка: Якщо активовано функцію  **Easy Iron (Легке прасування.)**, після віджимання білизна залишиться вологіша, ніж зазвичай.

≡⌚ SpeedPerfect

Прання за короткий час із результатом, що не поступається звичайному.

Натисніть ≡⌚ **SpeedPerfect**, щоб активувати або деактивувати додатковий параметр.

Вказівка: Коли активовано додатковий параметр ≡⌚ **SpeedPerfect**, максимальна дозволена кількість білизни менша, а для прання потрібно більше води.

Експлуатація пристрою

Підготовка пристрою

Перед доправленням пристрій випробували. Щоб видалити залишки випробувальної води, спершу запустіть пристрій без білизни, вибравши програму **Бавовна 90°C**.
→ "Перед першим пранням" на сторінці 22

Вказівки

- Ніколи не вмикайте несправний пристрій!
- Зверніться до сервісного центру!

1. Вставте вилку в розетку.

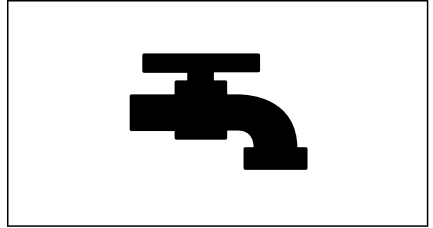


Попередження **Небезпека смертельного ураження електричним струмом!**

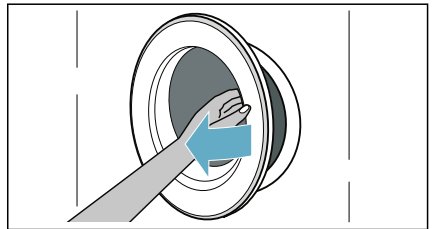
Торкатись елементів під напругою небезпечно для життя.

- Витягаючи вилку з розетки, ніколи не тягніть за кабель.
- Вставляйте та витягайте вилку лише сухими руками.

2. Відкрийте водопровідний кран.



3. Відчиніть дверцята пристрою.



Оберіть програму / ввімкніть пристрій

Вказівка: Якщо активовано функцію захисту від дітей, перед налаштуванням програми її необхідно деактивувати.

За допомогою колеса вибору програми оберіть бажану програму. Перемикач програми можна повертати в обох напрямках.

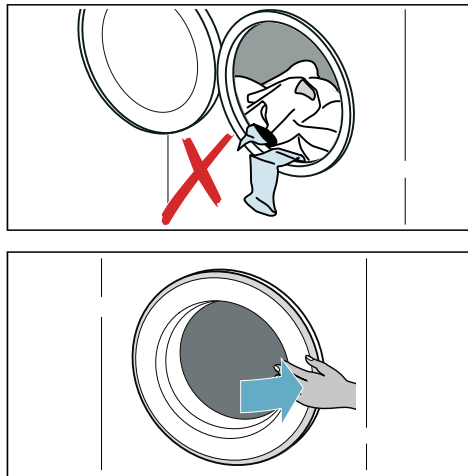
Прилад увімкнено.

Стандартні **програмні налаштування** для обраної програми відображаються на дисплеї:

- Максимальне навантаження та:
- Тривалість програми та
- ...

Завантаження білизни в барабан

Відчиніть двері, завантаження білизни в барабан, переконайтеся, що білизну не затиснуто між дверцятами машини та гумовим ущільнювачем, і зачиніть дверцята.



Вказівки

- Розгорніть і завантажте попередньо розсортовану білизну. Змішайте великі та малі речі. Якщо одночасно прати речі різного розміру, вони краще розподіляються в барабані під час віджимання. Прання окремих речей може призводити до дисбалансу.
- Не перевищуйте вказану максимальну кількість білизни. Перевантаження може погіршити результат прання/сушіння та спричинити змінання тканини.

Дозування та завантаження засобу для прання і догляду

Увага!

Пошкодження приладу

Пральні засоби й речовини для попереднього оброблення білизни (плямознищувачі, аерозолі тощо) можуть пошкоджувати поверхні прально-сушильної машини.

Бережіть поверхні прально-сушильної машини від таких засобів. Негайно витирайте вологою ганчіркою будь-які рештки й краплі засобів.

Дозування

Дозуйте пральні й доглядові засоби відповідно до:

- твердості води (її можна дізнатися в місцевого постачальника),
- характеристик, зазначених виробником на етикетці,
- кількості білизни,
- забрудненості.

Заповнювання відділень

1. Витягніть кювету під пральні засоби.



Попередження

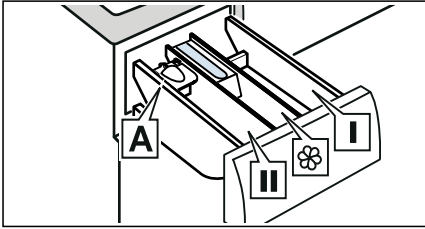
Подразнення очей/шкіри!

Якщо відчинити кювету на пральні засоби під час роботи приладу, пральні й доглядові засоби можуть потрапити назовні.

Відчиняйте кювету обережно.

Якщо пральний або доглядовий засіб потрапив у очі або на шкіру, ретельно помийте місце контакту. Випадково проковтнувши засіб, зверніться по медичну допомогу.

2. Залийте мийний і або очищувальний засіб.



- Відділення I** Пральний засіб для попереднього оброблення та дезінфікувальний засіб. (Лише якщо в приладі є функція попереднього оброблення та дезінфікування.)
- Відділення II** Кондиціонер, крохмаль. Не перевищуйте максимальну кількість білизни.
- Відділення II** Засіб для основного прання, пом'якшувач води, відбілювач, плямознищувач.
- Відділення A*** Для дозування рідкого прального засобу.

* Залежно від моделі

Вказівки

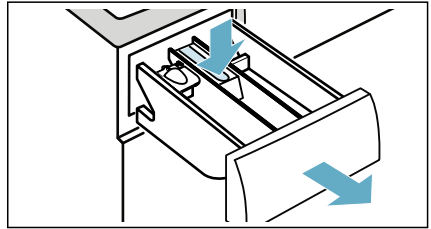
- Дозуючи пральні, допоміжні та доглядові засоби, завжди керуйтеся інструкціями виробників.
- Густі пом'якшувачі та кондиціонери розбавляйте водою. Це допоможе запобігти засміченню.
- Відчиняючи кювету на пральні засоби під час роботи приладу, будьте обережні.

Дозатор A* для рідкого прального засобу

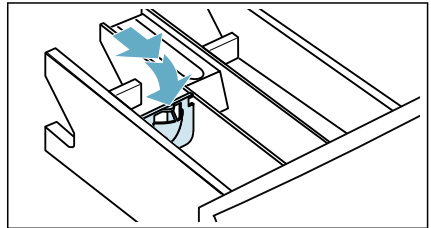
* Залежно від моделі

Щоб відміряти потрібну кількість рідкого прального засобу, установіть дозатор A:

1. Витягніть кювету під пральні засоби. Притисніть вставку й повністю витягніть кювету.



2. Пересуньте дозатор уперед, опустіть і зафіксуйте його.



3. Установіть кювету на місце.

Вказівка: Не використовуйте дозатор для гелевих і порошкових пральних засобів, для програм із попереднім пранням, а також якщо задано «Час до завершення».

Для моделей без дозатора: залийте рідкий пральний засіб у відповідне відділення та помістіть його в барабан.

Запуск програми

Натисніть і тримуйте кнопку  **Start/Reload (Старт/Перезав)** 1—2 секунди, потім відпустіть кнопку. Програма запускається, дверцята приладу блокуються.

На дисплеї відображається час до завершення; доки програма не запуститься, здійснюється зворотний відлік часу. Після запуску програми відображається тривалість програми. Підсвічуються також символи індикації перебігу програми.

Блокування від доступу дітей

Щоб запобігти випадковому змінненню параметрів, прилад можна заблокувати. Для цього активуйте функцію захисту від дітей.

Активувати функцію захисту від дітей можна таким чином:

Після запуску програми натисніть і 3 секунди утримуйте кнопку  **SpeedPerfect** та  **Ready in/Time Dry**. На дисплеї підсвічується символ .

- Індикатор  світиться: функція захисту від дітей активована.
- Індикатор  блимає: за активованої функції захисту від дітей була спроба змінити програму або її параметри.

Вказівка: Коли програма завершиться, з'явиться індикація **End (Кінець)**.

Дверцята розблоковуються. Індикатор  залишиться ввімкненим, нагадуючи про потребу розблокувати прилад.

Деактивувати функцію захисту від дітей можна таким чином:

Торкніться та утримуйте кнопку  **SpeedPerfect** та  **Ready in/Time Dry**, поки символ  не зникне.

Додавання/виїмання білизни

Після запуску програми (тільки прання) можна за потреби додати або виїняти білизну.

Натисніть кнопку  **Start/Reload (Старт/Перезав)**. Прилад перевірить, чи можливе дозавантаження.

На дисплей виводиться таке:

- Символ  зникає, дозавантаження можливе.
- Символ  підсвічується, дозавантаження неможливе.

Щоб відновити програму, натисніть кнопку  **Start/Reload (Старт/Перезав).** Виконання програми автоматично відновиться.

Вказівки

- Не залишайте дверцята відчиненими надовго під час додавання або виїмання білизни, оскільки це може призвести до витікання води.
- З міркувань безпеки дверцята залишаються заблокованими, якщо рівень або температура води зависокі, або якщо обертається барабан. У цей час дозавантажити білизну в прилад неможливо.

Зміна програми

Якщо ви випадково запустили не ту програму, її можна змінити таким чином:

1. Натисніть кнопку  **Start/Reload (Старт/Перезав)**.
2. Виберіть іншу програму.
3. Знову натисніть кнопку  **Start/Reload (Старт/Перезав)**. Нова програма запускається з початку.

Вказівка: Якщо після натиснення кнопки  **Start/Reload (Старт/Перезав)** за активованого сушіння з'являється індикація **Hot**, треба почекати, доки прилад охолодить білизну, а індикація **Hot** зникне, і вибрати іншу програму.

Скасування програми

Для високотемпературних програм прання:

1. Натисніть кнопку  **Start/Reload (Старт/Перезав)**.
2. Щоб охолодити білизну, виберіть **Ополіскування** .
3. Натисніть кнопку  **Start/Reload (Старт/Перезав)**.

Для низькотемпературних програм прання:

1. Натисніть кнопку  **Start/Reload (Старт/Перезав)**.
2. Виберіть  **Відж./Злив**.
3. Натисніть кнопку  **Start/Reload (Старт/Перезав)**.

Для програм під час сушіння:

1. Натисніть кнопку  **Start/Reload (Старт/Перезав)**.
2. Якщо на дисплеї з'являється **Hot**, дочекайтеся, доки прилад охолодить білизну, після чого **Hot** зникне.

Закінчення програми

На дисплеї підсвітиться індикатор **End (Кінець)**, — і  будуть вимкнені.

Якщо ви вибрали — — —, після ополіскування прилад одразу зілле воду, не віджимаючи білизну.

Вказівки

- Якщо до завершення програми сушіння на дисплеї блимає символ **Hot**, у барабані висока температура. Програма охолодження барабана виконується, доки температура в барабані не знизиться.

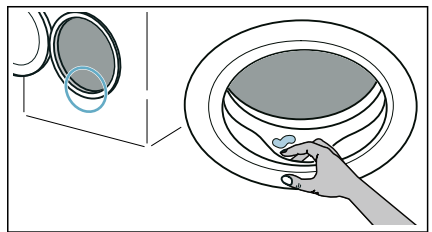
- Якщо не вийняти білизну протягом 15 хвилин, після сушіння запускається процес запобігання зминанню. Цей процес триває приблизно 30 хв. На дисплеї буде поперемінно відображатися **0:00**, **ERR**, **End**, та  як індикація стану. Щоб перервати цей процес, торкніться будь-якої кнопки; дверцята розблокуються, білизну можна буде вийняти.

Виймання білизни / вимкнення пристрою

1. Установіть перемикач вибору програми в положення **Off (Вимк.)**.
2. Відчиніть дверцята та вийміть білизну.
3. Закрийте водопровідний кран.
Вказівка: Ця дія необов'язкова для моделей із системою Aqua-Stop.

Вказівки

- Не залишайте жодної речі в барабані. Вони можуть збігтися або знебарвити іншу річ під час наступного прання.
- Вийміть сторонні предмети з барабана й гумового ущільнювача, щоб запобігти ржавінню.
- Насухо витріть гумовий ущільнювач.



- Залиште дверцята й кювету під пральні засоби відчиненими, щоб залишки води могли випаруватися.
- Завжди чекайте, доки програма завершиться, інакше прилад може заблокуватися. Після цього ввімкніть прилад та зачекайте, доки він розблокується.

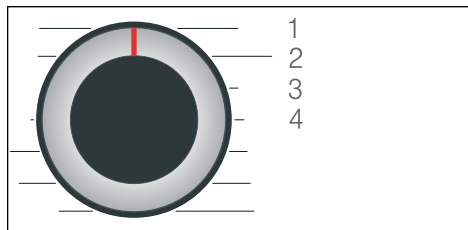


Налаштування пристрою

Можна змінити такі параметри:

- Гучність завершального сигналу.
- Гучність сигналу клавіш.
- Увімкнення/вимкнення сигналу очищення барабану.

Щоб змінити ці параметри, потрібно активувати режим настроювання.



1/2/3/4... положення перемикача програм

Активация режиму настроювання:

1. Установіть перемикач програм у положення 1. Прилад увімкнеться.
2. Натисніть і втримуйте кнопку  **Reduce Spin (К-сть обертів)**, одночасно поверніть перемикач програм за годинниковою стрілкою у положення 2. Відпустіть кнопку  **Reduce Spin (К-сть обертів)**.

Активується режим настроювання, і на дисплеї з'явиться попередньо встановлений варіант.

Зміна гучності й інформації про очищення барабана

Кнопкою  **Ready in/Time Dry** при відповідних положеннях перемикача програм можна змінювати такі параметри:

- 2: гучність завершального сигналу.

- 3: гучність сигналу кнопок.



0 = вимк., 1 = тихий,
2 = середній, 3 = гучний,
4 = дуже гучний

- 4: увімкнення/вимкнення сигналу очищення барабана.

 увімк.

 вимк.

Вихід з режиму настроювання

Тепер можна завершити процес і встановити перемикач програм у положення **Off (Вимк.)**. Установлені параметри зберігаються.



Датчики

Система виявлення незбалансованого завантаження

Автоматична система виявлення незбалансованого завантаження розпізнає дисбаланс та забезпечує рівномірне розподілення білизни шляхом кількаразового запуску й зупинки обертання барабану.

Якщо білизна розподілена надто нерівномірно, частота обертів зменшується або цикл віджимання не виконується з міркувань безпеки.

Вказівка: Рівномірно кладіть у барабан великі та малі речі.



Очищення й технічне обслуговування



Попередження

Ризик для життя!

Торкатись елементів під напругою небезпечно для життя.

Поверніть перемикач програм у положення **Off (Вимк.)**. Витягніть вилку з розетки.

Увага!

Небезпека пожежі й вибуху!

Очисні засоби, що містять розчинники (наприклад, розчинники для мийних засобів), можуть виділяти токсичні випари.

Забороняється використовувати засоби для чищення, що містять розчинники.

Увага!

Можливе пошкодження приладу!

Очисні засоби, що містять розчинники, наприклад розчинник для чищення, можуть пошкодити поверхні та компоненти в приладі.

Забороняється використовувати засоби для чищення, що містять розчинники.

Корпус машини/панель управління

- Одразу ж вимивайте залишки пральних або очищувальних засобів.
- Витріть корпус та панель управління вологою тканиною.
- Не використовуйте губки, ганчірки, що дряпають поверхню, та засоби очищення (очищувач високоякісної сталі).
- Не мийте під струменем води.

Барабан



Попередження

Небезпека травмування/пошкодження майна та приладу!

Постійне прання за низької температури та недостатня вентиляція приладу можуть пошкодити барабан та призвести до травм.

Регулярно запускайте програму очищення барабана або періть за температури не менше 60°C.

Після кожного використання залишайте прилад висохнути, відкривши дверцята та кювету для пральних засобів.

Застосовуйте засоби для чищення без хлору, забороняється користуватися щіткою зі сталевною щетиною.

Якщо у приладі присутній запах, або для чищення барабану виконайте програму **Бавовна**  **90°C** без білизни.

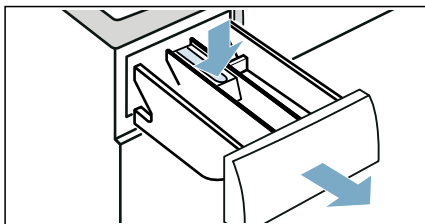
Видалення накипу

Якщо Ви правильно застосовуєте пральний засіб, у використанні засобу для очищення від накипу не буде потреби. У разі необхідності виконуйте вказівки виробника засобу для видалення накипу. Відповідні засоби для видалення накипу можна придбати на нашій веб-сторінці або в сервісній службі.

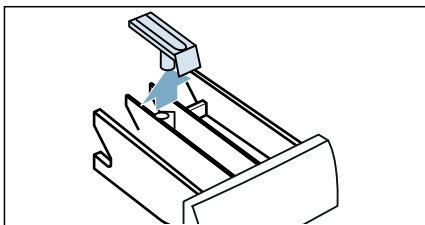
Видалення прального мийного засобу, очищення ящика для прального засобу та його корпусу

Якщо прилад містить рештки прального засобу або кондиціонера: Якщо прилад містить рештки прального засобу або кондиціонера:

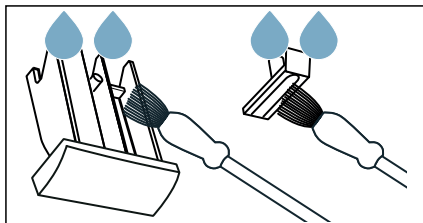
1. Витягніть кювету під пральні засоби. Витягніть кювету під пральні засоби. Притисніть вставку й повністю витягніть кювету.



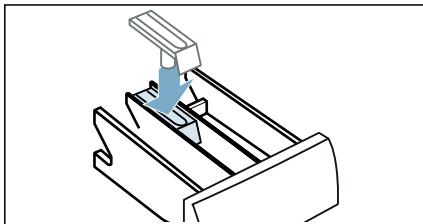
2. Щоб вийняти вставку, натисніть її дотори пальцем.



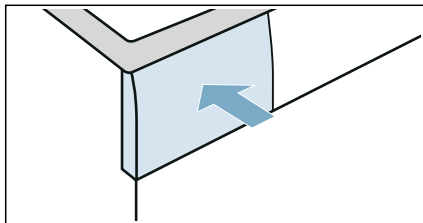
3. Очистьте відділення під пральний засіб і вставку за допомогою води та щітки, а потім просушіть. Очистьте також внутрішність корпусу.



4. Встановіть і зафіксуйте вставку (насуньте циліндр на напрямний стрижень).



5. Вставте кювету під пральні засоби.



Вказівка: Залиште кювету відчиненою, щоб залишки води могли випаруватися.

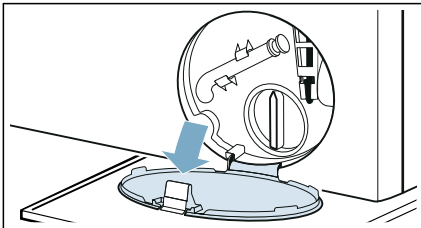
Водовідвідний насос заблоковано.

Вказівка: Закрийте водопровідний кран, щоб унеможливити подальше надходження води та забезпечити зливання води помпою.

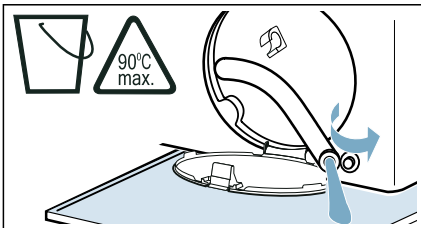
Попередження **Небезпека опіку!**

Під час високотемпературного прання вода сильно нагрівається. Гаряча вода може спричинити опіки. Спершу дайте воді охолонути.

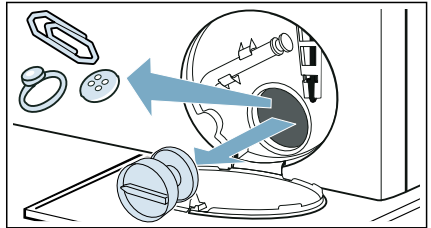
1. Поверніть перемикач програм у положення **Off (Вимк.)**. Витягніть вилку з розетки.
2. Відчиніть сервісну кришку.



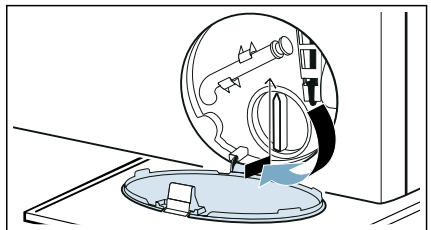
3. Вийміть зливний шланг із тримача. Зніміть ущільнювальний ковпачок і вилийте воду в придатну для цього посудину.
- Встановіть на місце ковпачок і вверніть зливний шланг у тримач.



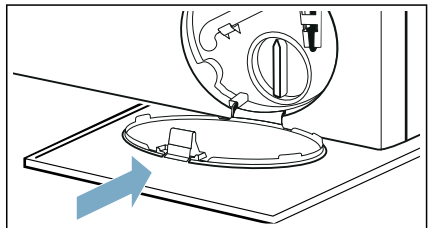
4. Обережно відкрутіть кришку помпи; можуть вилитися залишки води. Очистьте внутрішність помпи, нарізь її кришки та корпус. Крильчатка зливної помпи має вільно обертатися.



5. Встановіть кришку помпи на місце й закрутіть її. Ручка має бути у вертикальному положенні.



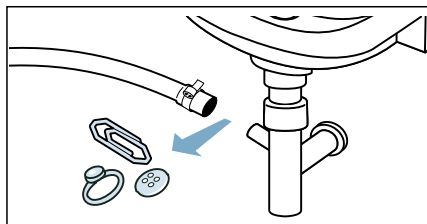
6. Зачиніть сервісну кришку.



Вказівка: Щоб запобігти витіканню невикористаного прального засобу безпосередньо в злив під час наступного прання, залийте у Відділення II 1 літр води й запустіть програму  **Злив**.

Зливний шланг на сифоні заблокований

1. Поверніть перемикач програм у положення **Off (Вимк.)**. Витягніть вилку з розетки.
2. Послабте хомут шланга. Обережно від'єднайте зливний шланг; можуть вилетіти залишки води.
3. Прочистьте зливний шланг і патрубок сифона.



4. Приєднайте зливний шланг на місце та зафіксуйте його хомутом.

Фільтр на лінії подачі води заблокований

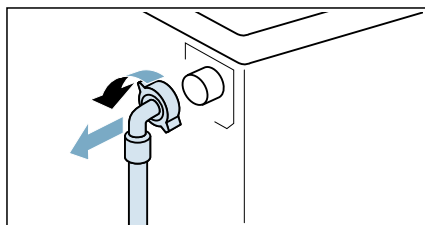
Зниження тиску води в подавальному шлангу:

1. Закрийте водопровідний кран.
2. Виберіть програму **Бавовна** (активуйте параметр **SpeedPerfect**).
Вказівка: Якщо ваш прилад з інтелектуальною системою дозування* також потрібно деактивувати інтелектуальну систему дозування.
3. Натисніть кнопку **Start/Reload (Старт/Перезав)**. Дайте програмі попрацювати приблизно 40 секунд.
4. Поверніть перемикач програм у положення **Off (Вимк.)**.
5. Витягніть вилку з розетки.

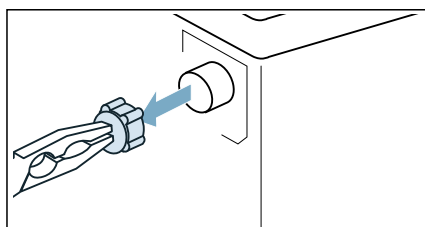
* Залежно від модуля

Чищення фільтрів:

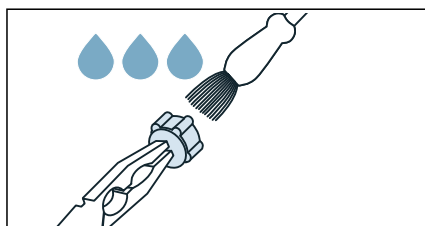
1. Від'єднайте шланг на задній стороні приладу.



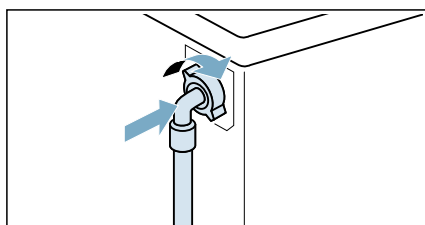
2. Вийміть фільтр за допомогою плоскогобців.



3. Почистьте фільтр щіточкою.



4. Приєднайте шланг та перевірте місце з'єднання на щільність.





Несправності та способи їх усунення

Аварійна зупинка

Наприклад, знеструмлення з якихось причин

Програма продовжується, коли електроживлення відновлюється.

Але якщо треба вийняти білизну, дверцята приладу можна відчинити так:



Попередження

Небезпека опіку!

Під час високотемпературного прання існує небезпека опіку в разі контакту з гарячою водою та білизною. Якщо це можливо, дочекайтеся охолодження.



Попередження

Небезпека травмування!

Доторкання до барабана, коли він ще обертається, може призвести до травмування рук. Не торкайтеся барабана, який ще обертається. Зачекайте, доки барабан зупиниться.

Увага!

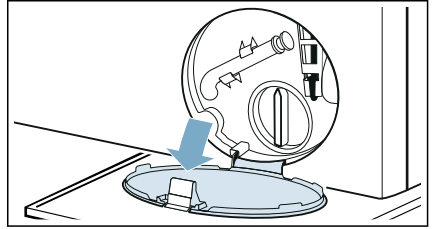
Пошкодження водою!

Вода, що потрапляє назовні, може спричиняти пошкодження.

Не відчиняйте дверцята, якщо крізь скло видно воду.

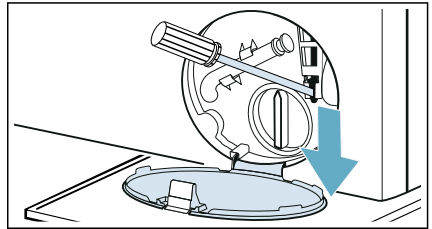
1. Поверніть перемикач програм у положення **Off (Вимк.)**. Витягніть вилку з розетки.

2. Відчиніть сервісну кришку.



3. Злийте воду. → *Сторінка 47*

4. За допомогою належного інструмента потягніть пристрій екстреного розблокування вниз і відпустіть його. Тепер дверцята можна відчинити.



Вказівки на дисплеї

Дисплей	Причина/усунення
	■ Швидке блимання + сигнал: дверцята відчинено за надто високого рівня води. Зачиніть дверцята, відновіть програму кнопкою  Start/Reload (Старт/Перезав) або виберіть  Злив. ■ Блимає повільно: температура замка дверцят занадто висока, щоб відчинити дверцята. Зачекайте приблизно 30 секунд, доки замок дверцят охолоне.
Hot	Температура в барабані зависока. Дочекайтеся, доки прилад охолодить білизну. З дисплея зникне Hot , і дверцята можна буде відчинити.
	■ Блимання (немає води): чи відкрито водопровідний кран? Фільтр на лінії подачі води заблокований? → "Фільтр на лінії подачі води заблокований" на сторінці 48 ■ Світіння (низький тиск води): інформація до відома. Це не впливатиме на виконання програми. Тривалість програми збільшиться.
Світиться індикатор 	Прилад заблоковано від доступу дітей – розблокуйте його.
Блимає символ 	Виконайте програму Бавовна  90°C для чищення барабана й бака і догляду за ними. Вказівки ■ Виконуйте цю програму без білизни. ■ Застосуйте пральний порошок або пральний засіб із відбілювачем. Щоб запобігти піноутворенню, використовуйте лише половину рекомендованої виробником кількості прального засобу. Не застосовуйте пральні засоби, призначені для вовни або тонких тканин. ■ Увімкнення/вимкнення сигналу очищення барабана. → <i>Сторінка 44</i>
E:36 чергується з -10	■ Зливну трубку або шланг засмітило. Прочистьте зливну трубку і шланг. ■ Зливну трубку або шланг перетиснуло. Подбайте, щоб зливна трубка і шланг не були перегнуті або затиснуті. ■ Засмітило зливну помпу. → "Водовідвідний насос заблоковано." на сторінці 47 ■ Засмітило зливний шланг, що веде до сифона. → "Зливний шланг на сифоні заблокований" на сторінці 48 ■ Зливний шланг приєднаний зависоко. Приєднайте зливний шланг на висоті не більш ніж 1 метр. → <i>Сторінка 18</i>
E:35 чергується з -10 (підходить для спеціальних моделей)	Вода в піддоні, прилад протікає. Закрийте водопровідний кран. Зверніться до сервісного центру.
H:95 чергується з End (Кінець) коли програма закінчилась	На етапі сушіння не виявлено води; можливий поганий результат сушіння. → "Фільтр на лінії подачі води заблокований" на сторінці 48

Дисплей	Причина/усунення
H:32 чергується з END (Кінець) коли програма закінчилась	Система контролю дисбалансу перервала віджимання, оскільки білизна розподілилася нерівномірно. Рівномірно розподіліть у барабані великі і малі речі.
Інша індикація	Поверніть перемикач програм у положення Off (Вимк.) , зачекайте п'ять секунд і ввімкніть його знову. Якщо індикація відображається знову, зателефонуйте до сервісного центру.

Несправності та способи їх усунення.

Несправності	Причина/усунення
З приладу витікає вода.	- Правильно приєднайте зливний шланг або замініть його. - Щільно прикрутіть шланг подачі води.
Дверцята не відчиняються.	- Активовані режим --- (завершення на ополіскуванні = без завершального віджимання) (залежно від моделі). Щоб відновити програму, виберіть Відж./Злив і натисніть Start/Reload (Старт/Перезав). - Температура в барабані зависока, щоб відчиняти дверцята. - Спрацювала захисна функція. Програма зупинилася? - Рівень води в барабані зависокий. - Дверцята можна відчинити лише пристроєм екстреного розблокування? → "Аварійна зупинка" на сторінці 49
Прилад не заповнюється водою. Пральний засіб не розподіляється.	- Програма не запускається? - Чи відкритий кран? - Чи не засмічений фільтр у лінії підведення води? → "Фільтр на лінії подачі води заблокований" на сторінці 48 Вказівка: Якщо є додатковий фільтр для води (залежно від моделі), перевірте, чи не засмітило його, у разі потреби — почистьте → окрема інструкція з монтажу й чищення фільтра для води. - Чи не перегнувся або не перетиснувся відповідний шланг?
Програма не запускається.	- Чи не натиснуто кнопку Start/Reload (Старт/Перезав) або не вибрано Ready in/Time Dry? - Чи зачинено дверцята? - Чи не заблоковано прилад від доступу дітей? Деактивуйте блокування від доступу дітей. - Чи не ввімкнено демонстраційний режим? Якщо впродовж 5 секунд після ввімкнення приладу видно індикацію SHO, прилад перебуває в демонстраційному режимі. Зачекайте, доки зникне індикація SHO. Натисніть і притримуйте Start/Reload (Старт/Перезав). На дисплеї відобразиться OFF. Поверніть перемикач програм у положення Off (Вимк.). Демонстраційний режим вимкнений. Тепер прилад можна використовувати у звичайному режимі.
Програма запустилася, барабан обертається, але вода не заповнює барабан.	Це нормально — деякі програми визначають і зважують білизну вже після запуску, щоб обчислити оптимальну кількість води. Після цього вода почне заповнювати барабан.

Несправності	Причина/усунення
Вода не відводиться.	■ Зливну трубку або шланг засмітило. Прочистьте зливну трубку і шланг. ■ Зливну трубку або шланг перетиснуло. Подбайте, щоб зливна трубка і шланг не були перегнуті або затиснуті. ■ Чи не засмітило зливну помпу? → "Водовідвідний насос заблоковано." на сторінці 47 ■ Чи не засмітило зливний шланг, що веде до сифона? → "Зливний шланг на сифоні заблокований" на сторінці 48 ■ Активованій режим  (завершення на ополіскуванні = без завершального віджимання) (залежно від моделі). Щоб відновити програму, виберіть  Відж./Злив і натисніть  Start/Reload (Старт/Перезав). ■ Зливний шланг приєднаний зависоко. Приєднайте зливний шланг на висоті не більш ніж 1 метр. → "Довжини шлангів і електричних кабелів" на сторінці 18
У барабані не видно води.	Це нормально — вода стоїть нижче видимого рівня.
У відділення залито невідповідний пральний засіб або кондиціонер.	Спорожніть відділення, почистьте їх і влийте потрібний засіб. → "Видалення прального мийного засобу, очищення ящика для прального засобу та його корпусу" на сторінці 46
Пральний засіб або кондиціонер загуснув у відділеннях.	Спорожніть відділення, почистьте їх і влийте потрібний засіб.
Із кювети виступає піна.	Забагато прального засобу? Змішайте 1 столову ложку кондиціонера з ½ літра води і залийте у відділення II. (Не стосується туристичного й спортивного одягу та пуховиків!) Зменште дозу прального засобу під час наступного прання. Придбайте малопінний пральний або доглядовий засіб, що підходить для вашої машини.
Багаторазове інтенсивне утворення піни.	Використано забагато прального засобу? Під час наступного прання зменште кількість прального засобу для тієї ж кількості білизни.
Пральний засіб / кондиціонер капає і збирається на дверцятах.	У кюветі забагато прального засобу або кондиціонера для білизни. Не перевищуйте позначки max у відділеннях.
Результат віджимання незадовільний. Білизна мокра чи надто волога.	■ Це нормально — система контролю дисбалансу перервала віджимання, оскільки білизна розподілилася нерівномірно. Рівномірно розподіліть у барабані великі і малі речі. ■ Чи не вибрано додатковий параметр  Easy Iron (Легке прасування.) (залежно від моделі)? ■ Чи не вибрано додатковий параметр Нічне або програму Нічне (залежно від моделі)? ■ Вибрано надто низьку швидкість?
Віджимання виконується кілька разів.	Це нормально — система контролю дисбалансу намагається рівномірно розподілити речі.

Несправності	Причина/усунення
Програма триває довше, ніж звичайно.	■ Це нормально — система контролю дисбалансу намагається рівномірно розподілити речі. ■ Це нормально — спрацювала система виявлення піни, увімкнувся цикл ополіскування.
Тривалість програми змінюється під час прання або сушіння.	Це нормально — послідовність виконання програми оптимізується відповідно до конкретного процесу прання або сушіння. Тому може змінитися тривалість програми, що відображається на дисплеї.
Запахи й плями в приладі.	Виконайте програму Бавовна  90°C без білизни. Додайте пральний порошок або засіб із відбілювачем. Вказівка: З метою уникнення утворення піни використовуйте лише половину кількості прального засобу, рекомендованої виробником. Не застосовуйте пральні засоби, призначені для вовни або тонких тканин.
Голосний шум, вібрація та «пересування» приладу від час віджимання.	■ Чи рівно встановлено прилад? → <i>"Вирівнювання" на сторінці 21</i> ■ Чи зафіксовано ніжки приладу? Зафіксуйте ніжки приладу. ■ Чи знято транспортні кріплення? → <i>"Видалення транспортних кріплень" на сторінці 16</i>
Індикаторні лампи дисплея не функціонують під час роботи пристрою.	■ Чи не було знеструмлення? ■ Спрацювали запобіжники? Увімкніть/замініть запобіжники. ■ Якщо ситуація повторюється, зателефонуйте до сервісного центру.
Залишки прального засобу на білизні.	■ Деякі безфосфатні пральні засоби містять частки, що не розчиняються у воді. ■ Виберіть програму Ополіскування  або почистьте випрану білизну щіткою.
Віджимання під час сушіння.	Це інноваційний процес, так зване термічне віджимання, яке зменшує енергоспоживання під час сушіння. Так і має бути; дочекайтеся завершення програми.
На білизні знайдено ворсинки.	Виконайте програму Бавовна  * (холодну) без білизни й прального засобу, щоб видалити з барабана ворсинки, нагромаджені під час минулого сушіння.
Шум заповнення водою під час сушіння.	У цій прально-сушильній машині використовується конденсаційна технологія; щоб просушити білизну, постійно потрібна вода. Тому не закривайте водопровідний кран аж до завершення сушіння.
Сушіння триває довше.	■ Виконайте програму Бавовна  * (холодну), щоб видалити з барабана ворсинки, нагромаджені під час минулого сушіння. ■ Якщо температура навколишнього середовища перевищує 30 °C, тривалість сушіння може збільшитися. ■ Недостатня циркуляція повітря в приміщенні може збільшити тривалість сушіння. Провітріть приміщення.
Програма сушіння не запускається.	■ Не вибрано додатковий параметр сушіння? ■ Дверцята не зачинено як слід?
Зминання.	■ Тканини мнуться, якщо завантажено забагато речей або вибрано невідповідну програму. Усю потрібну інформацію можна знайти в таблиці програм. ■ Виймайте речі відразу після сушіння; якщо залишити їх у барабані, вони можуть пом'ятися.

Несправності	Причина/усунення
Результат сушіння незадовільний (білизна недостатньо суха).	■ По завершенні програми тепла білизна здається вологішою, ніж є насправді. Розгорніть білизну й дайте їй охолонути. ■ Надмірна температура навколишнього середовища (понад 30 °C) або неналежає провітрювання приміщення, де стоїть прально-сушильна машина. ■ Віджимання білизни перед сушінням було недостатньо ефективне. Завжди вибирайте найвищу доступну для конкретної програми швидкість. ■ Прально-сушильну машину перевантажено. Дотримуйтеся вказівок таблиці програм щодо максимальної завантажуваної кількості й стежте за індикацією завантаженості. Не перевантажуйте прально-сушильну машину, оскільки максимальна дозволена кількість білизни на етапі сушіння менша, ніж на етапі прання. Виправши максимальну кількість білизни, вийміть речі з прально-сушильної машини та розділіть їх на дві партії, перш ніж сушити. ■ Напруга живлення занизька (до 200 В) – забезпечте належне електроживлення. ■ Тиск води занизький. Відповідно до законів фізики низький тиск води внеможливіє належне й цілковите конденсування пари. ■ Водопровідний кран закрили під час сушіння. З огляду на використання конденсаційного принципу сушіння не закривайте водопровідний кран під час сушіння, інакше належний результат не гарантовано. ■ Товсті речі з кількох шарів текстилю або речі з грубим наповнювачем добре сохнуть зовні, але не всередині. Через таке зрівнювання процес може тривати довше.
Якщо не вдається самостійно усунути несправність (повернувши перемикач програм у положення Off (Вимк.) і знову ввімкнувши прилад) або виникла потреба в ремонті, дійте так: ■ Поверніть перемикач програм у положення Off (Вимк.). Витягніть вилку з розетки. ■ Закрийте водопровідний кран і зателефонуйте до сервісного центру.	



Сервісна служба

Якщо у вас є запитання щодо використання приладу, ви не можете самостійно усунути несправність або якщо прилад потребує ремонту, зверніться до сервісної служби.

Більшу кількість проблем ви можете вирішити самостійно, ознайомившись з інформацією щодо усунення несправностей у цій інструкції з експлуатації або на нашому веб-сайті. В іншому випадку, зв'яжіться з нашою сервісною службою

Ми завжди знайдемо відповідне рішення та спробуємо запобігти зайвому виклику технічних фахівців сервісної служби.

Щодо будь-яких гарантійних претензій ми гарантуємо, що ваш прилад буде відремонтований кваліфікованими спеціалістами нашої сервісної служби з використанням оригінальних запасних частин, в тому числі після закінчення гарантії виробника.

З міркувань безпеки ремонт приладу повинен виконувати лише кваліфікований спеціаліст. Гарантійна претензія стає недійсною, якщо ремонт або втручання виконали особи, не уповноважені нами, або якщо прилад був оснащений неоригінальними запасними чи додатковими частинами або приладдям, що призвели до несправності.

Важливі для функціонування приладу оригінальні запасні частини, згідно з відповідними регламентами щодо екодизайну, можна отримати в сервісній службі протягом не менше 10 років з моменту виведення вашого приладу на ринок в межах Європейської економічної зони.

Вказівка: За умовами гарантії виробника використання послуг сервісної служби є безкоштовним.

Детальна інформація про гарантійний термін та умови гарантії у вашій країні

доступна в сервісній службі, у вашого дилера або на нашому сайті.

При зверненні до сервісної служби вам знадобиться номер виробу (E-Nr.) та заводський номер (FD) вашого приладу.

Контактні дані сервісної служби можна знайти у довіднику з адресами центрів сервісного обслуговування з комплекту постачання або на нашому веб-сайті.

Номер виробу (E-Nr.) та заводський номер (FD)

Ви можете знайти номер виробу (E-Nr.) та заводський номер (FD) на паспортній табличці.

Залежно від моделі паспортна табличка розташована:

- на внутрішній стороні дверцят
- на внутрішній стороні кришки технічного обслуговування
- на зворотному боці приладу

Запишіть номер вашого приладу та номер телефону сервісної служби, щоб швидко знайти їх у разі потреби.

Детальнішу інформацію щодо моделі вашого приладу див. онлайн на <https://energylabel.bsh-group.com>* Ця веб-адреса пов'язана з офіційною базою даних виробів EPREL ЄС. На момент друку її веб-адреса ще не була опублікована. У такому разі дотримуйтесь інструкцій щодо пошуку моделей. Ідентифікатор моделі складається із символів перед скісною рискою в номері виробу (E-Nr.) на паспортній табличці. Ви також можете знайти ідентифікатор моделі в першому рядку маркування енергоефективності ЄС.

Довіртеся досвіду виробника.

Зверніться до нас. Таким чином, ви забезпечите виконання ремонтних робіт кваліфікованим технічним персоналом із використанням оригінальних запасних частин.

- * Поширюється лише на країни Європейської економічної зони.



Показники споживання

Споживання води й електроенергії, тривалість і залишкова волога для основної програми прання
(приблизні значення)

Програма	Завантажен я (кг)	Споживання електроенергії [кВт·год]*	Споживання води [л]*	Тривалість програми [год:хв] *
Бавовна 20 °C	9,0	0,350	89,0	3:02
Бавовна 40 °C	9,0	1,300	89,0	3:48
Бавовна 60 °C	9,0	1,700	89,0	3:03
Еко 40-60 **	9,0	1,120	58,0	3:45
Еко 40-60 (прання)	9,0			
Інтенсивне сушіння + * (Дуже суха+) (сушіння)***	6,0	7,000	143,0	9:40
Бавовна 40 °C + Prewash (Поперед. прання)	9,0	1,300	98,0	3:50
Синтетика 40 °C	4,0	0,830	66,0	2:29
Змішані тканини 40 °C	4,0	0,630	47,0	1:00
Делікатне прання/Шовк 30 °C	2,0	0,210	36,0	0:39
Вовна 30 °C	2,0	0,220	40,0	0:41
Інтенсивне сушіння + (Дуже суха) (сушіння)	6,0	3,630	45,6	3:25
Делікатне сушіння + (Дуже суха) (сушіння)	2,5	1,207	25,3	1:30

Значення визначено відповідно до чинної редакції стандарту EN 50229.

* Показники можуть відрізнятися від наведених залежно від тиску і твердості води, температури на вході, навколишньої температури, типу й кількості білизни та ступеня її забрудненості, прального засобу, перепадів напруги й вибраних додаткових функцій.

** Випробування енергоефективності згідно з чинною редакцією стандарту EN 50229 і Директиви 96/60/ЄС: прання максимальної кількості речей, холодна вода (15 °C), найвища швидкість віджимання.

*** Випробування енергоефективності згідно з чинною редакцією стандарту EN 50229 і Директиви 96/60/ЄС: прання максимальної кількості речей, холодна вода (15 °C), найвища швидкість віджимання; сушіння двох партій білизни за два цикли.



Технічні характеристики

Габарити:

84,8 см x 59,8 см x 59,0 см

(висота x ширина x глибина)

Маса:

80 kg

Підключення до електромережі:

Номінальна напруга: 220-240V, 50 Hz

Мінімальний номінал запобіжника:
()10 A

Номінальна потужність: 1900-2300 W

Тиск води:

100—1000 кПа (1—10 бар)



Гарантія на запобіжне пристосування Aqua-Stop

Тільки для пристроїв із захистом від протікання Aqua-Stop

Окрім гарантійних випадків, описаних у договорі купівлі, та нашої гарантії на пристрій, ми виплачуємо компенсацію у наступних випадках:

1. Якщо пошкодження від води спричинені несправністю нашої системи Aqua-Stop, ми сплачуємо користувачеві компенсацію збитків.
2. Гарантійне зобов'язання чинне протягом терміну експлуатації пристрою.
3. Передумовою для всіх гарантійних зобов'язань є правильне встановлення й підключення пристрою з Aqua-Stop згідно з нашими інструкціями; сюди також відноситься правильно встановлений подовжувач Aqua-Stop (оригінальне приладдя).
Наша гарантія не поширюється на ушкоджені лінії або обладнання приєднання Aqua-Stop до крану.
4. Пристрої з Aqua-Stop не потребують нагляду під час роботи та перекривання крану наприкінці.
Кран необхідно перекривати лише у випадку від'їзду на тривалий час, наприклад у кількатижневу відпустку.





Дякуємо за вибір побутової техніки Bosch!

Зареєструйте свій новий пристрій на MyBosch зараз і отримайте наступні переваги:

- Корисні поради щодо використання вашого пристрою
- Можливості розширення гарантії
- Знажки на запчастини та приладдя
- Цифровий посібник з експлуатації, для того щоб вся інформація про пристрій була під рукою
- Швидкий доступ до служби сервісного обслуговування побутової техніки Bosch

Безкоштовна швидка реєстрація, також з мобільних телефонів:

www.bosch-home.com/welcome



Потрібна допомога? Ви знайдете її тут.

Звертайтеся, якщо вам необхідні поради від експертів Bosch, допомога у вирішенні проблем або ремонт побутової техніки.

Отримайте більш докладну інформацію про підтримку Bosch

www.bosch-home.com/service

Контактна інформація для всіх країн знаходиться в довіднику з адресами центрів сервісного обслуговування.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com



9001599940 (0010)

uk